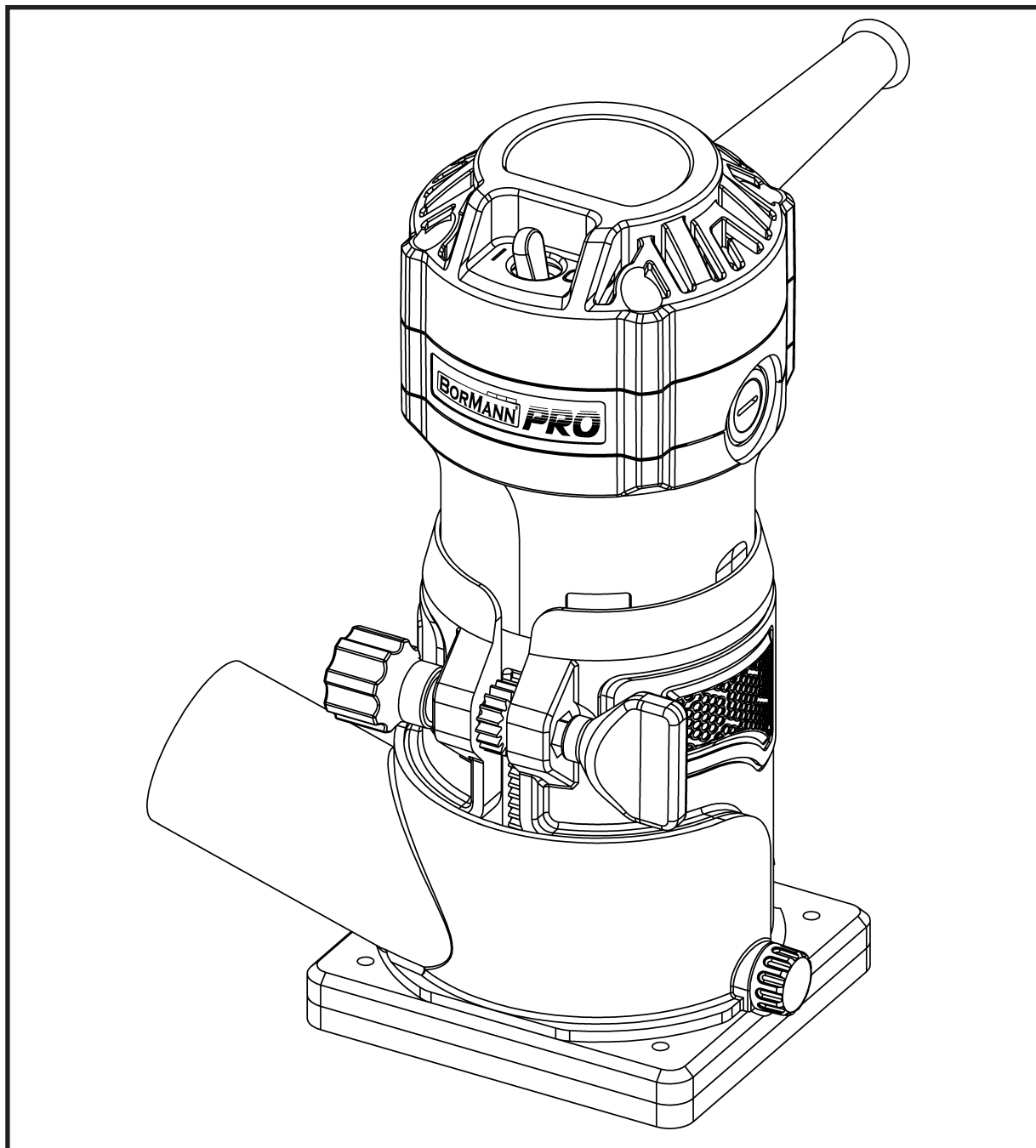


**BORMANN** *PRO*



**BRT6500**  
066552

EN FR IT  
EL BG SL  
RO HR PL



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)



## SAFETY INSTRUCTIONS

**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.**

### General power tool safety instructions

#### Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

#### Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

#### Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

#### Service

- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Follow the instructions for lubricating and changing accessories.
- If the power cord is damaged, do not use the power tool. The cord must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.

## Safety instructions for wood trimmers

- Hold the power tool by insulated gripping surfaces, because the cutter may contact its own cord.
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.
- Wear hearing protection during extended periods of operation.
- Handle the bits very carefully.
- Check the bit carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged bits immediately.
- Keep hands away from rotating parts.
- Make sure the bit is not in contact with the workpiece before the switch is turned on.
- Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate an improperly installed bit.
- Be careful of the bit's rotating direction and the feed direction.
- Operate the tool only when hand-held.
- Always switch off the tool and wait for the bit to come to a complete stop before removing the tool from the workpiece.
- Do not touch the bit immediately after operation. The bit may be extremely hot and could burn your skin.
- Do not smear the tool base carelessly with thinner, gasoline, oil or the like. Such products may cause cracks in the tool base.
- Use bits of the correct shank diameter suitable for the speed of the tool.
- Some materials contain chemicals which may be toxic. Take care to prevent dust inhalation and skin contact. Follow the material supplier's safety data.
- Always use the correct dust mask/respirator taking into account the material you are working with and the task at hand.

## TECHNICAL DATA

Model	BRT6500
Voltage/Frequency	230 V / 50 Hz
Input power	550 W
No load speed	30.000 rpm
Chuck	Φ6 mm

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

**Caution:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged before performing any checks or adjustments on the tool.

### Adjusting bit protrusion

- To adjust bit protrusion, loosen the locking lever and move the tool base up or down as desired by turning the adjusting screw. After adjusting, tighten the locking lever firmly to secure the tool base.

**Note:** When the tool is not secured even if the locking lever is tightened, tighten the hex nut and then tighten the locking lever.

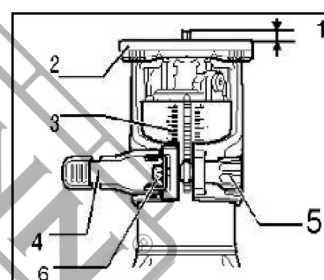


Fig. 1

1. Bit protrusion
2. Tool base
3. Scale
4. Locking lever
5. Adjusting screw
6. Hex nut

### Switch action

**Caution:** Before plugging in the tool, always check to see that the tool is switched off.

- To start the tool, press the "ON ( I )" side of the switch.
- To stop the tool, press the "OFF ( O )" side of the switch.

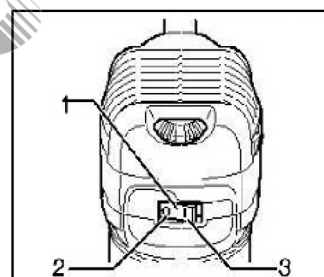


Fig. 2

1. Switch
2. OFF ( O ) side
3. ON ( I ) side

## Electronic functions

### Constant speed control

- Electronic speed control for obtaining constant speed.
- Useful for achieving a fine finish, because the rotating speed is kept constant even under load.

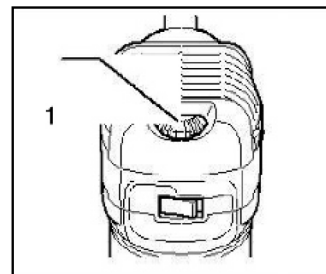
### Soft start

- Minimizes start-up shock and makes the tool start smoothly.

### Speed adjusting dial

#### Caution:

- If the tool is operated continuously at low speed for a long time, the motor will get overloaded, resulting in tool malfunction.
- The speed adjusting dial can be turned only as far as 6 and back to 1. Do not force it past 6 or 1, or the speed adjusting function may stop working.
- The tool speed can be changed by turning the adjusting dial to a given number setting from 1 to 6.
- Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 6.
- Lower speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 1.
- The operator can select the ideal speed for optimum material processing, taking into account the material and the bit diameter, by turning the speed adjusting dial.
- Refer to the following table for the relationship between the number settings on the dial and the approximate tool speed.



1. Speed adjusting dial

Fig. 3

Number	Tool speed (rpm)
1	10.000
2	12.000
3	17.000
4	22.000
5	27.000
6	30.000

## ASSEMBLY

**Warning:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

### Installing or removing the trimmer bit

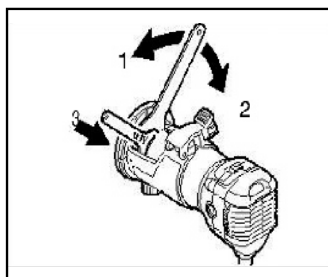


Fig. 4

1. Tighten
2. Loosen
3. Hold

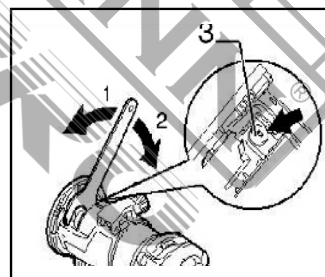


Fig. 5

1. Tighten
2. Loosen
3. Shaft lock

#### Caution

- Do not tighten the collet nut without inserting a bit, or the collet cone will break.
- Use only the wrenches provided with the tool.
- Insert the bit all the way into the collet cone and tighten the collet nut securely with the two wrenches or by pressing the shaft lock and using the provided wrench.
- To remove the bit, follow the installation procedure in reverse.

**OPERATION**

**Trimmer base**

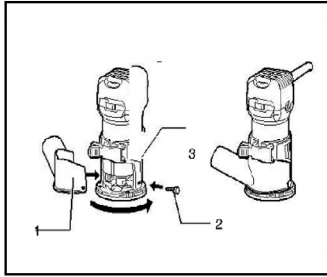


Fig. 6

- 1. Dust nozzle
- 2. Thumb screw
- 3. Trimmer base

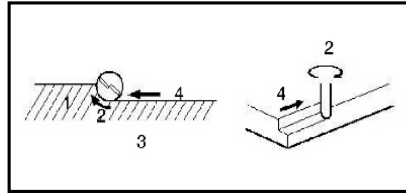


Fig. 7

- 1. Workpiece
- 2. Bit revolving direction
- 3. View from the top of the tool
- 4. Feed direction

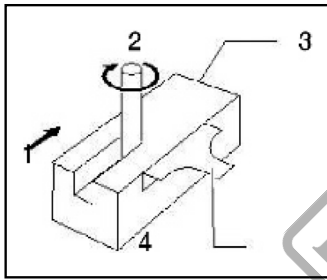


Fig. 8

- 1. Feed direction
- 2. Bit revolving direction
- 3. Workpiece
- 4. Straight guide

**Warning:** Before using the tool with the trimmer base, always install the dust nozzle on the trimmer base.

1. Set the tool base on the workpiece to be cut without the bit making any contact.
2. Turn the tool on and wait until the bit attains full speed.
3. Move the tool forward over the workpiece surface, keeping the tool base flush and advancing smoothly until the cutting is complete.

**Note:**

- Moving the tool forward too fast may cause a poor quality of cut, or damage to the bit or motor.
- Moving the tool forward too slowly may burn and mar the cut.
- The proper feed rate will depend on the bit size, the kind of workpiece and depth of cut.
- Before beginning the cut on the actual workpiece, it is advisable to make a sample cut on a piece of scrap lumber. This will show exactly how the cut will look as well as enable you to check dimensions.

**Caution:** Since excessive cutting may cause overload of the motor or difficulty in controlling the tool, the depth of cut should not be more than 3 mm at a pass when cutting grooves. When you wish to cut grooves more than 3 mm deep, make several passes with progressively deeper bit settings.

**Template guide**

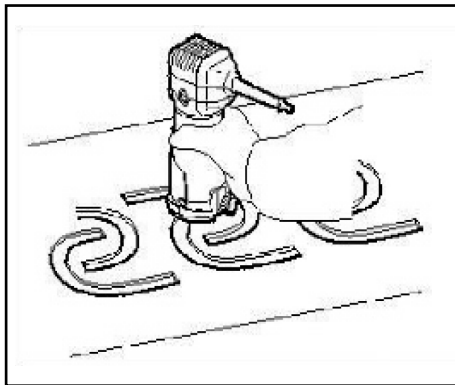


Fig. 9

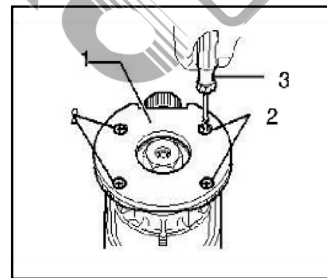


Fig. 10

- 1. Base protector
- 2. Screws
- 3. Screwdriver

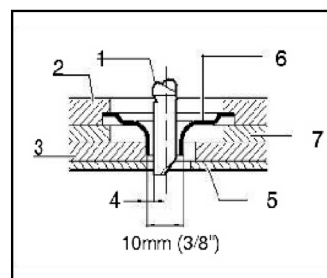


Fig. 11

- 1. Straight bit
- 2. Base
- 3. Template
- 4. Distance (X)
- 5. Workpiece
- 6. Template guide
- 7. Base protector

1. Loosen the screws and remove the base protector.
2. Place the template guide on the base and replace the base protector.
3. Secure the base protector by tightening the screws.
4. Secure the template to the workpiece. Place the tool on the template and move the tool with the template guide sliding along the side of the template.

**Note:**

- The workpiece will be cut a slightly different size from the template. Allow for the distance (X) between the router bit and the outside of the template guide.
- The distance (X) can be calculated by using the following equation:  
 - Distance (X) = (outside diameter of the template guide - router bit diameter) / 2

**Straight guide**

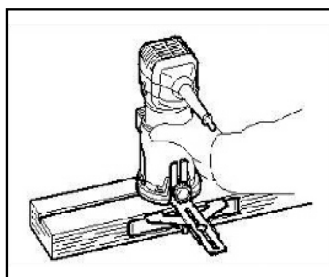


Fig. 12

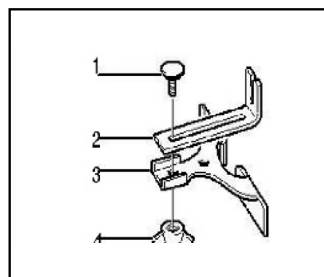


Fig. 13

1. Bolt
2. Guide plate
3. Straight guide
4. Wing nut

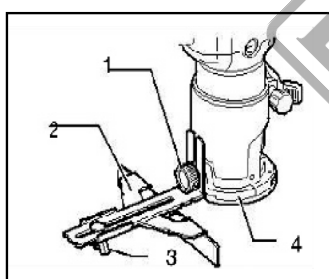


Fig. 14

1. Clamp screw (A)
2. Straight guide
3. Wing nut
4. Base

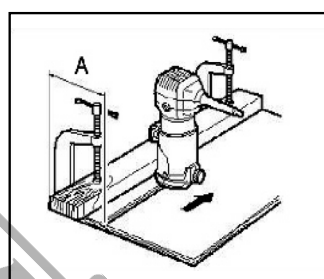


Fig. 15

- The straight guide is effectively used for straight cuts when chamfering or grooving.
- When cutting, move the tool with the straight guide flush with the side of the workpiece.
- If the distance (A) between the side of the workpiece and the cutting position is too wide for the straight guide, or if the side of the workpiece is not straight, the straight guide cannot be used. In this case, firmly clamp a straight board to the workpiece and use it as a guide against the trimmer base.
- Feed the tool in the direction of the arrow. (Fig. 15)

1. Attach the guide plate on the straight guide with the bolt and the wing nut. (Fig. 13)
2. Attach the straight guide with the clamp screw (A). (Fig. 14)
3. Loosen the wing nut on the straight guide and adjust the distance between the bit and the straight guide. At the desired distance, tighten the wing nut securely.

**Circular cutting**

- Circular cutting may be accomplished if you assemble the straight guide and guide plate as shown in the figures.

1. Align the center hole in the straight guide with the center of the circle to be cut.
2. Drive a nail less than 6 mm in diameter into the center hole to secure the straight guide.
3. Pivot the tool around the nail in clockwise direction.

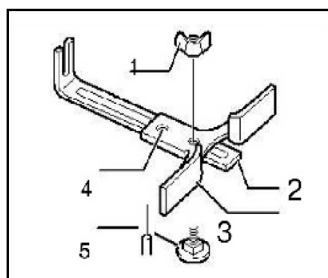


Fig. 16

1. Wing nut
2. Guide plate
3. Straight guide
4. Center hole
5. Bolt

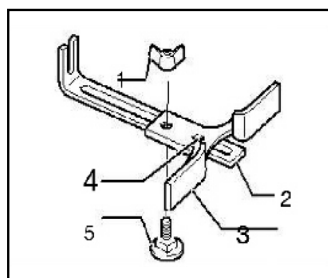


Fig. 17

1. Wing nut
2. Guide plate
3. Straight guide
4. Center hole
5. Bolt

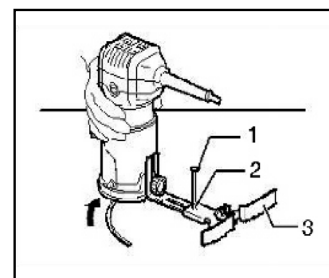


Fig. 18

1. Nail
2. Center hole
3. Straight guide

## MAINTENANCE

### Caution

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

### Replacing carbon brushes

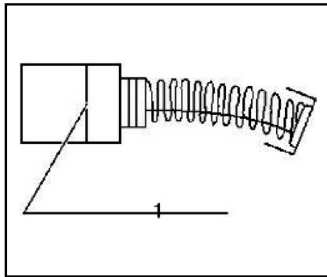


Fig. 19

1. Limit mark

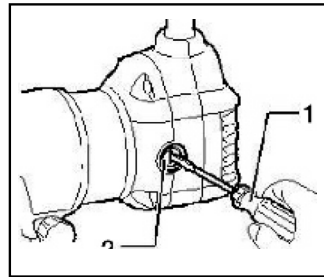


Fig. 20

1. Screwdriver
2. Brush holder cap

1. Use a screwdriver to remove the brush holder caps.
2. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

- Remove and check the carbon brushes regularly.
- Replace the carbon brushes when they wear down to the limit mark.
- Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders.
- Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Avertissement : Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages à l'outil, des blessures physiques et/ou des dommages matériels. Conservez le manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

### Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

#### Sécurité sur le lieu de travail

- Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée. Les zones sombres ou encombrées peuvent être à l'origine d'accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides ou de fumées inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques peuvent créer des étincelles susceptibles d'enflammer les gaz ou les fumées.
- Maintenez les enfants et les personnes présentes à une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'outil électrique.

#### Sécurité électrique

- Veillez à ce que les fiches des outils électriques correspondent à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. L'utilisation de fiches non modifiées et de prises adaptées réduira le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des matériaux ou des objets mis à la terre, tels que les radiateurs, les tuyaux, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est très élevé si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à toute autre condition humide. La pénétration d'eau dans un outil électrique peut augmenter le risque d'électrocution.
- N'abusez pas du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à une distance sûre de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et de toute pièce mobile. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge dont les caractéristiques sont adaptées à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble de rallonge adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque de choc électrique.

#### Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique si vous vous sentez fatigué ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les protections auditives, les chaussures de sécurité antidérapantes ou les casques de protection, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront le risque de blessures corporelles.
- Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation et/ou à un bloc-batterie, de le prendre ou de le transporter. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche à une source d'alimentation peut entraîner des accidents.
- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé de réglage ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Ne pas se mettre en porte-à-faux. Garder l'équilibre et une bonne assise à tout moment. Cela permet à l'opérateur de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et/ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

#### Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser le bon outil électrique pour chaque application. Le bon outil électrique fera toujours le travail mieux et de manière plus sûre lorsqu'il est utilisé comme prévu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'activer ou de le désactiver. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est extrêmement dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche principale de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil avant de changer d'accessoire, d'effectuer des réglages ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Lorsque l'outil électrique n'est pas utilisé, rangez-le hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser et de faire fonctionner l'outil électrique. Les outils électriques sont extrêmement dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretien l'outil électrique. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'elles ne sont pas cassées, qu'il n'y a pas de fuites et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents et blessures sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Maintenez les parties coupantes de l'outil électrique affûtées et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés de tranchants bien affûtés risquent moins de se coincer et sont plus précis et plus faciles à contrôler.
- Utilisez toujours l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément aux instructions de ce manuel d'instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des applications différentes de celles prévues peut entraîner des blessures ou endommager l'outil électrique.
- Gardez les poignées et toutes les surfaces de préhension de l'outil électrique sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler l'outil en toute sécurité dans des circonstances inattendues.

#### Service

- Faites réparer l'outil électrique par un personnel qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- Suivez les instructions pour la lubrification et le remplacement des accessoires.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas l'outil électrique. Le cordon doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire.

## Consignes de sécurité pour les coupe-bois

- Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, car la fraise peut entrer en contact avec son propre cordon.
- Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable.
- Porter une protection auditive pendant les périodes de fonctionnement prolongées.
- Manipulez les embouts de coupe avec beaucoup de précaution.
- Vérifier soigneusement l'absence de fissures ou de dommages sur l'embout de coupe avant de l'utiliser. Remplacez immédiatement les embouts de coupe fissurés ou endommagés.
- Ne pas approcher les mains des pièces en rotation.
- Assurez-vous que la mèche de coupe n'est pas en contact avec la pièce avant de mettre l'interrupteur en marche.
- Avant d'utiliser l'outil sur une pièce réelle, laissez-le fonctionner pendant un certain temps. Surveillez l'apparition de vibrations ou d'oscillations qui pourraient indiquer que la mèche de coupe est mal installée.
- Faites attention au sens de rotation de la mèche de coupe et au sens d'avancement.
- N'utilisez l'outil que lorsqu'il est tenu à la main.
- Il faut toujours interrompre l'outil et attendre l'arrêt complet de la mèche de coupe avant de retirer l'outil de la pièce.
- Ne touchez pas la mèche de coupe immédiatement après l'opération. L'embout de coupe peut être extrêmement chaud et peut brûler votre peau.
- Ne pas badigeonner la base de l'outil avec du diluant, de l'essence, de l'huile ou d'autres produits similaires. Ces produits peuvent provoquer des fissures dans la base de l'outil.
- Utilisez des fraises dont le diamètre de la tige est adapté à la vitesse de l'outil.
- Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Veillez à éviter l'inhalation de poussières et le contact avec la peau. Respectez les données de sécurité du fournisseur du matériau.
- Utilisez toujours le masque anti-poussière/respirateur approprié en tenant compte du matériau avec lequel vous travaillez et de la tâche à accomplir.

## DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	BRT6500
Tension/Fréquence	230 V / 50 Hz
Puissance d'entrée	550 W
Vitesse à vide	30.000 tr/min
Mandrin	Ø6 mm

## DESCRIPTION FONCTIONNELLE

**Attention : Veillez toujours à ce que l'outil soit interrompu et débranché avant d'effectuer des vérifications ou des réglages sur l'outil.**

### Réglage de la saillie de la mèche de coupe

- Pour régler la saillie de l'embout de coupe, desserrez le levier de verrouillage et déplacez la base de l'outil vers le haut ou vers le bas à votre convenance en tournant la vis de réglage. Une fois le réglage effectué, serrez fermement le levier de verrouillage pour fixer la base de l'outil.

**Remarque :** si l'outil n'est pas sécurisé alors que le levier de verrouillage est serré, serrez l'écrou hexagonal, puis le levier de verrouillage.

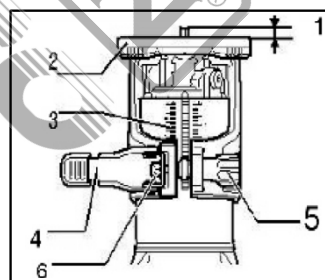


Fig. 1

1. Saillie de la mèche de coupe
2. Base de l'outil
3. Échelle
4. Levier de verrouillage
5. Vis de réglage
6. Ecrou hexagonal

### Mise en marche et arrêt de l'outil

**Attention : Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours qu'il est bien interrompu.**

- Pour démarrer l'outil, appuyez sur le côté "ON ( I )" de l'interrupteur.
- Pour arrêter l'outil, appuyez sur le côté "OFF ( O )" de l'interrupteur.

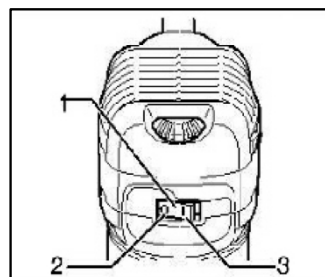


Fig. 2

1. Interrupteur
2. Côté OFF ( O )
3. Côté ON ( I )

## Fonctions électroniques

### Contrôle de la vitesse constante

- Contrôle électronique de la vitesse pour obtenir une vitesse constante.
- Utile pour obtenir une finition fine, car la vitesse de rotation reste constante même sous charge.

### Démarrage progressif

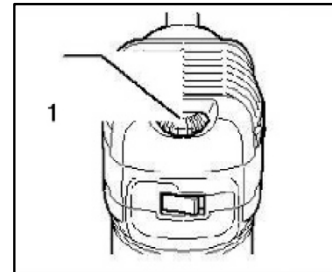
- Minimise les chocs au démarrage et permet à l'outil de démarrer en douceur.

### Cadran de réglage de la vitesse

#### Attention :

- Si l'outil est utilisé en continu à faible vitesse pendant une longue période, le moteur sera surchargé, ce qui entraînera un dysfonctionnement de l'outil.
- La molette de réglage de la vitesse ne peut être tournée que jusqu'à 6 et revenir à 1. Ne la forcez pas à dépasser 6 ou 1, car la fonction de réglage de la vitesse pourrait cesser de fonctionner.

- La vitesse de l'outil peut être modifiée en tournant la molette de réglage sur un nombre donné de 1 à 6.
- Une vitesse plus élevée est obtenue lorsque la molette est tournée dans le sens du chiffre 6.
- Une vitesse inférieure est obtenue lorsque la molette est tournée dans le sens du chiffre 1.
- L'opérateur peut sélectionner la vitesse idéale pour un traitement optimal du matériau, en tenant compte du matériau et du diamètre de la mèche de coupe, en tournant le cadran de réglage de la vitesse.
- Reportez-vous au tableau suivant pour connaître la relation entre les chiffres réglés sur la molette et la vitesse approximative de l'outil.



1. Cadran de réglage de la vitesse

Fig. 3

Nombre	Vitesse de l'outil (tr/min)
1	10.000
2	12.000
3	17.000
4	22.000
5	27.000
6	30.000

## ASSEMBLAGE

**Avertissement : Veillez toujours à ce que l'outil soit interrompu et débranché avant toute intervention.**

### Installation ou retrait de la mèche de coupe

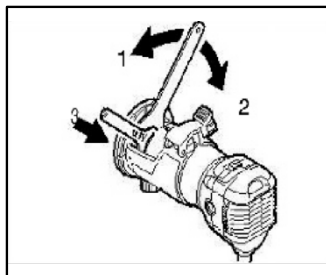


Fig. 4

1. Serrer
2. Desserrer
3. Tenir

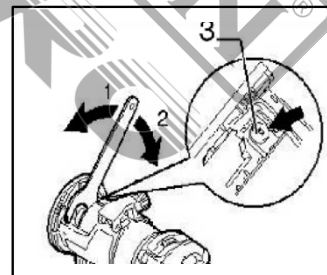


Fig. 5

1. Serrer
2. Desserrer
3. Verrouillage de l'arbre

#### Attention :

- Ne serrez pas l'écrou de la pince de serrage sans insérer une mèche de coupe, sinon le cône de la pince de serrage se brisera.
- N'utilisez que les clés fournies avec l'outil.
- Insérez la mèche de coupe à fond dans le cône de la pince de serrage et serrez fermement l'écrou de la pince de serrage à l'aide des deux clés ou en appuyant sur le blocage de l'arbre et en utilisant la clé fournie.
- Pour retirer la mèche de coupe, suivez la procédure d'installation en sens inverse.

## FONCTIONNEMENT

### Base du massicot

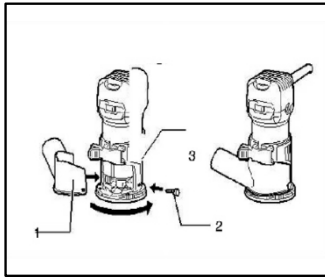


Fig. 6

1. Buse de dépoussiérage
2. Vis à oreilles
3. Base du massicot

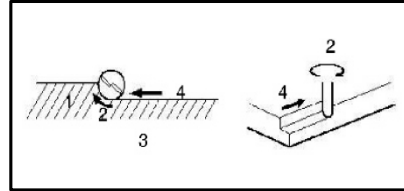


Fig. 7

1. Pièce à usiner
2. Sens de rotation de la mèche de coupe
3. Vue du haut de l'outil
4. Direction de l'alimentation

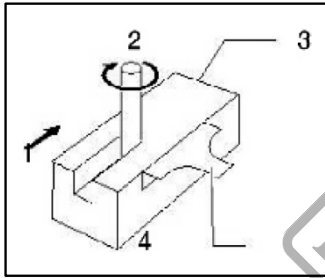


Fig. 9

1. Direction de l'alimentation
2. Sens de rotation de la mèche de coupe
3. Pièce à usiner
4. Guide droit

**Avertissement : Avant d'utiliser l'outil avec la base du coupe-bordures, installez toujours la buse à poussière sur la base du coupe-bordures.**

1. Placer la base de l'outil sur la pièce à couper sans que la mèche de coupe n'entre en contact avec celle-ci.
2. Mettez l'outil en marche et attendez que la mèche de coupe atteigne sa vitesse maximale.
3. Déplacez l'outil vers l'avant sur la surface de la pièce, en maintenant la base de l'outil au même niveau et en avançant doucement jusqu'à ce que la coupe soit terminée.

#### Remarque :

- Un déplacement trop rapide de l'outil vers l'avant peut entraîner une mauvaise qualité de coupe ou endommager la mèche ou le moteur.
- Si l'outil avance trop lentement, il risque de brûler et d'abîmer la coupe.
- La vitesse d'avance appropriée dépend de la taille de la mèche, du type de pièce à usiner et de la profondeur de coupe.
- Avant de commencer la coupe sur la pièce réelle, il est conseillé de faire une coupe d'essai sur un morceau de bois de rebut. Cela vous permettra de voir exactement à quoi ressemblera la coupe et de vérifier les dimensions.

**Attention : Une coupe excessive pouvant entraîner une surcharge du moteur ou une difficulté à contrôler l'outil, la profondeur de coupe ne doit pas dépasser 3 mm à chaque passage lors de la découpe de rainures. Si vous souhaitez réaliser des rainures de plus de 3 mm de profondeur, effectuez plusieurs passes avec des réglages de mèches de plus en plus profonds.**

#### Guide des modèles

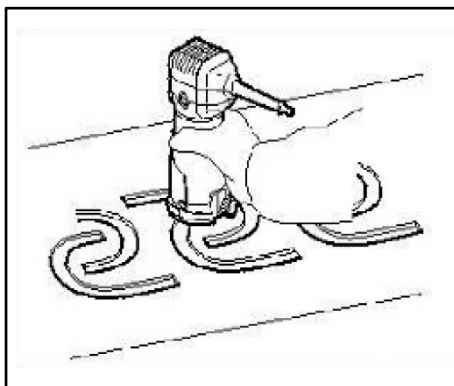


Fig. 9

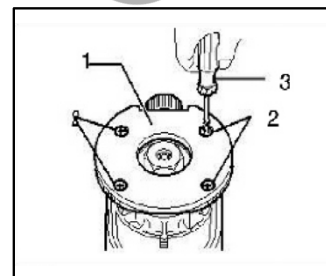


Fig. 10

1. Protecteur de base
2. Vis
3. Tournevis

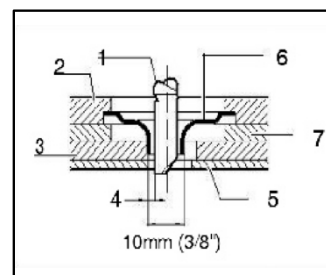


Fig. 11

1. Mèche de coupe droite
2. Base
3. Modèle
4. Distance (X)
5. Pièce à usiner
6. Guide des modèles
7. Protecteur de base

1. Desserrez les vis et retirez le protecteur de la base.
2. Placez le guide de gabarit sur la base et remplacez le protecteur de la base.
3. Fixez le protecteur de base en serrant les vis.
4. Fixez le gabarit sur la pièce. Placez l'outil sur le gabarit et déplacez l'outil avec le guide de gabarit glissant le long du côté du gabarit.

#### Remarque :

- La pièce sera coupée à une taille légèrement différente de celle du gabarit. Il faut tenir compte de la distance (X) entre la mèche de coupe et l'extérieur du guide de gabarit.
- La distance (X) peut être calculée à l'aide de l'équation suivante :  
- Distance (X) = (diamètre extérieur du guide de gabarit - diamètre de la mèche de coupe) / 2

#### Guide droit

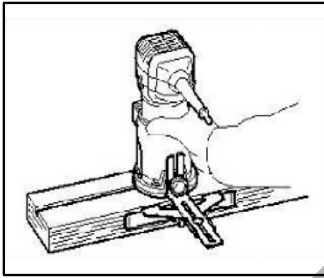


Fig. 12

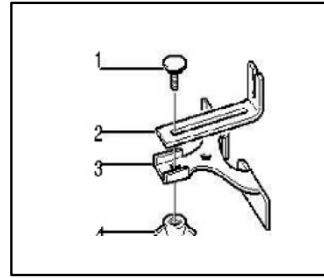


Fig. 13

1. Boulon
2. Plaque de guidage
3. Guide droit
4. Écrou papillon

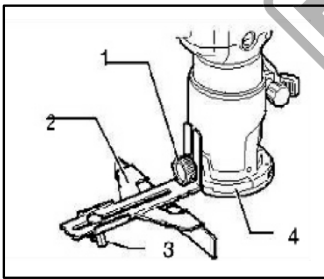


Fig. 14

1. Vis de serrage (A)
2. Guide droit
3. Écrou papillon
4. Base

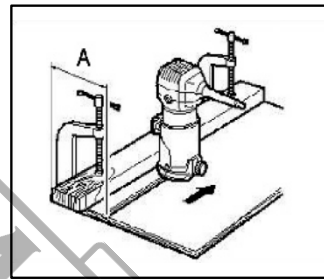


Fig. 15

- Le guide droit est utilisé efficacement pour les coupes droites lors du chanfreinage ou du rainurage.
- Lors de la coupe, déplacez l'outil avec le guide droit au ras du côté de la pièce.
- Si la distance (A) entre le côté de la pièce et la position de coupe est trop grande pour le guide droit, ou si le côté de la pièce n'est pas droit, le guide droit ne peut pas être utilisé. Dans ce cas, fixer fermement une planche droite sur la pièce et l'utiliser comme guide contre la base du massicot.
- Alimentez l'outil dans le sens de la flèche. (Fig. 15)

1. Fixer la plaque de guidage sur le guide droit à l'aide du boulon et de l'écrou papillon. (Fig. 13)
2. Fixer le guide droit à l'aide de la vis de serrage (A). (Fig. 14)
3. Desserrez l'écrou papillon du guide droit et réglez la distance entre la mèche de coupe et le guide droit. Lorsque la distance souhaitée est atteinte, serrer fermement l'écrou papillon.

#### Coupe circulaire

- Il est possible de réaliser des coupes circulaires en assemblant le guide droit et la plaque de guidage comme indiqué sur les figures.

1. Alignez le trou central du guide droit avec le centre du cercle à découper.
2. Enfoncez un clou de moins de 6 mm de diamètre dans le trou central pour fixer le guide droit.
3. Pivoter l'outil autour de l'ongle dans le sens des aiguilles d'une montre.

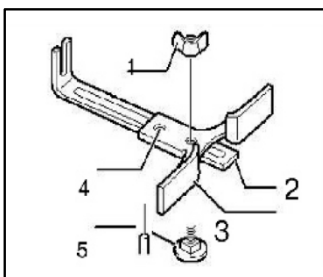


Fig. 16

1. Écrou papillon
2. Plaque de guidage
3. Guide droit
4. Trou central
5. Boulon

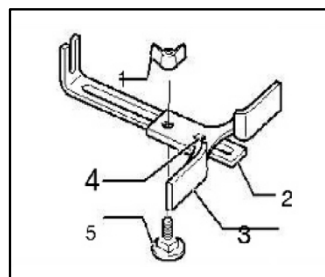


Fig. 17

1. Écrou papillon
2. Plaque de guidage
3. Guide droit
4. Trou central
5. Boulon

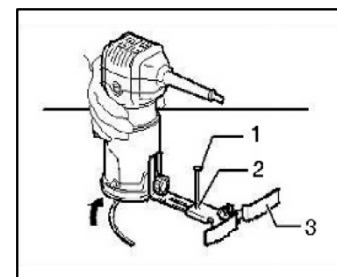


Fig. 18

1. Clou
2. Trou central
3. Guide droit

## ENTRETIEN

### Attention :

- Assurez-vous toujours que l'outil est interrompu et débranché avant d'effectuer toute inspection ou tout entretien.
- Ne jamais utiliser d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou d'autres produits similaires. Des décolorations, des déformations ou des fissures peuvent en résulter.

### Remplacement des balais de carbone

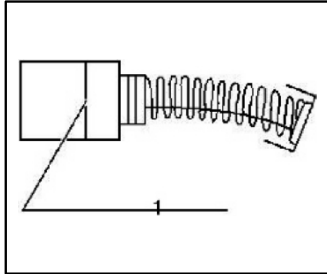


Fig. 19

1. Marque de limite

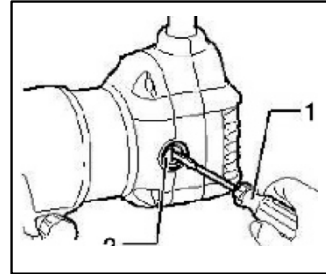


Fig. 20

1. Tournevis
2. Capuchon du porte-brosse

1. Utilisez un tournevis pour retirer les capuchons des porte-balais.
  2. Retirez les balais de carbone usés, insérez les nouveaux et fixez les capuchons des porte-balais.
- Démontez et vérifiez régulièrement les charbons.
  - Remplacer les balais de carbone lorsqu'ils sont usés jusqu'à la marque limite.
  - Maintenez les balais de carbone propres et libres de glisser dans les supports.
  - Les deux balais de carbone doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des balais de carbone identiques.

## ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS L'ENVIRONNEMENT

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet de les éliminer de manière écologique et différenciée grâce aux installations de collecte disponibles.



### Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre dans les législations nationales, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures au design du produit et aux caractéristiques techniques sans préavis, sauf si ces modifications affectent considérablement la performance et la sécurité des produits. Les composants décrits / illustrés dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant, présentant des caractéristiques similaires, et peuvent ne pas être inclus dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit ainsi que la validité de la garantie, toutes les opérations de réparation, de contrôle, de maintenance ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectuées uniquement par des techniciens du service autorisé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. Le fonctionnement du produit avec un équipement non prévu peut entraîner des dommages ou même des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur n'assument aucune responsabilité en cas de blessures ou de dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non prévu.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

### Istruzioni generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

#### Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

#### Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettrostrumento può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettrostrumento all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (salvavita - RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

#### Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrostrumento. Non utilizzare l'elettrostrumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi di protezione, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrostrumento. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

#### Uso e cura degli elettrostrumenti

- Non forzare l'elettrostrumento. Utilizzare l'elettrostrumento corretto per ogni applicazione. L'elettrostrumento corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettrostrumento se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettrostrumento prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettrostrumento. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrostrumento.
- Quando l'elettrostrumento non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettrostrumento o le presenti istruzioni di utilizzarlo e farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrostrumento. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrostrumento. Se danneggiato, far riparare l'elettrostrumento prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettrostrumento affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi di taglio affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrostrumento, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrostrumento per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrostrumento.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrostrumento asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

#### Servizio

- Far revisionare l'elettrostrumento da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrostrumento.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'elettrostrumento. Il cavo deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone altrettanto qualificate.

## Istruzioni di sicurezza per i tagliabordi

- Tenere l'elettro utensile dalle superfici di presa isolate, perché la taglierina potrebbe entrare in contatto con il proprio cavo.
- Utilizzare morsetti o un altro modo pratico per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.
- Indossare una protezione per l'udito durante i periodi di funzionamento prolungato.
- Maneggiare le punte da taglio con molta attenzione.
- Prima dell'uso, controllare attentamente che la punta da taglio non sia incrinata o danneggiata. Sostituire immediatamente le punte incrinata o danneggiate.
- Tenere le mani lontane dalle parti rotanti.
- Assicurarsi che la punta da taglio non sia a contatto con il pezzo prima di accendere l'interruttore.
- Prima di utilizzare l'utensile su un pezzo reale, lasciarlo funzionare per un po'. Osservare eventuali vibrazioni o oscillazioni che potrebbero indicare una punta non correttamente installata.
- Prestare attenzione alla direzione di rotazione della punta da taglio e alla direzione di avanzamento.
- Utilizzare l'utensile solo se tenuto in mano.
- Spegnere sempre l'utensile e attendere che la punta da taglio si arresti completamente prima di rimuovere l'utensile dal pezzo.
- Non toccare la punta da taglio subito dopo l'operazione. La punta da taglio potrebbe essere estremamente calda e potrebbe bruciare la pelle.
- Non spalmare la base dell'utensile con diluenti, benzina, olio o simili. Tali prodotti possono causare crepe nella base dell'utensile.
- Utilizzare punte da taglio del diametro corretto del gambo, adatte alla velocità dell'utensile.
- Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che possono essere tossiche. Prestare attenzione per evitare l'inalazione della polvere e il contatto con la pelle. Seguire i dati di sicurezza del fornitore del materiale.
- Utilizzare sempre la maschera antipolvere/il respiratore corretto, tenendo conto del materiale con cui si lavora e dell'attività da svolgere.

## DATI TECNICI

Modello	BRT6500
Tensione/Frequenza	230 V / 50 Hz
Potenza in ingresso	550 W
Velocità a vuoto	30.000 giri/min
Mandrino	Φ6 mm

## DESCRIZIONE FUNZIONALE

**Attenzione:** Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato prima di eseguire qualsiasi controllo o regolazione sull'utensile.

### Regolazione della sporgenza della punta da taglio

- Per regolare la sporgenza della punta da taglio, allentare la leva di bloccaggio e spostare la base dell'utensile verso l'alto o verso il basso come desiderato ruotando la vite di regolazione. Dopo la regolazione, serrare saldamente la leva di bloccaggio per fissare la base dell'utensile.

**Nota:** se l'utensile non è fissato anche se la leva di bloccaggio è serrata, serrare il dado esagonale e quindi serrare la leva di bloccaggio.

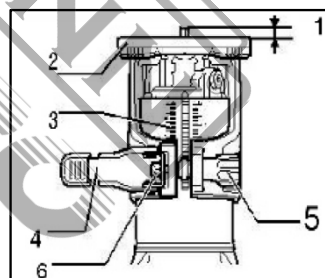


Fig. 1

1. Sporgenza della punta da taglio
2. Base dell'utensile
3. Scala
4. Leva di bloccaggio
5. Vite di regolazione
6. Dado esagonale

### Accensione e spegnimento dello strumento

**Attenzione:** Prima di collegare l'utensile, verificare sempre che sia spento.

- Per avviare l'utensile, premere il lato "ON ( I )" dell'interruttore.
- Per arrestare l'utensile, premere il lato "OFF ( O )" dell'interruttore.

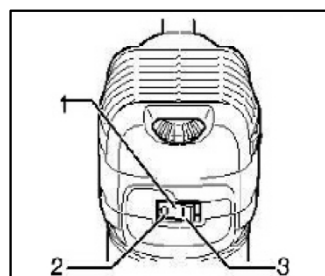


Fig. 2

1. Interruttore
2. Lato OFF ( O )
3. Lato ON ( I )

## Funzioni elettroniche

### Controllo a velocità costante

- Controllo elettronico della velocità per ottenere una velocità costante.
- Utile per ottenere una finitura fine, perché la velocità di rotazione viene mantenuta costante anche sotto carico.

### Avvio graduale

- Riduce al minimo le scosse di avvio e rende l'utensile scorrevole.

### Ghiera di regolazione della velocità

#### Attenzione:

- Se l'utensile viene fatto funzionare continuamente a bassa velocità per lungo tempo, il motore si sovraccarica, causando un malfunzionamento dell'utensile.
- Il selettore di regolazione della velocità può essere ruotato solo fino a 6 e poi riportato a 1. Non forzare oltre 6 o 1, altrimenti la funzione di regolazione della velocità potrebbe smettere di funzionare. Non forzarlo oltre 6 o 1, altrimenti la funzione di regolazione della velocità potrebbe smettere di funzionare.

- La velocità dell'utensile può essere modificata ruotando la manopola di regolazione su un determinato numero, da 1 a 6.
- La velocità più elevata si ottiene ruotando il selettore in direzione del numero 6.
- La velocità più bassa si ottiene ruotando la manopola in direzione del numero 1.
- L'operatore può selezionare la velocità ideale per una lavorazione ottimale del materiale, tenendo conto del materiale e del diametro della punta da taglio, ruotando il selettore di regolazione della velocità.
- Per la relazione tra le impostazioni numeriche della manopola e la velocità approssimativa dell'utensile, fare riferimento alla tabella seguente.

Numero	Velocità dell'utensile (giri/min)
1	10.000
2	12.000
3	17.000
4	22.000
5	27.000
6	30.000

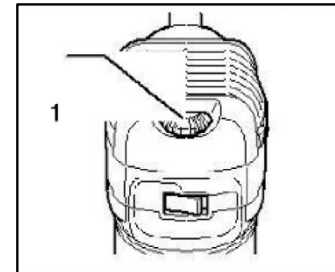


Fig. 3

1. Ghiera di regolazione della velocità

## ASSEMBLAGGIO

**Attenzione:** Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato prima di eseguire qualsiasi operazione sull'utensile.

### Installazione o rimozione della punta da taglio

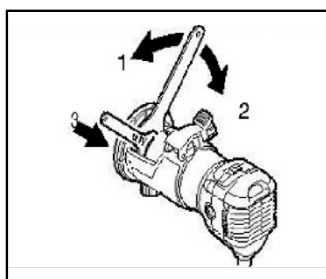


Fig. 4

1. Stringere
2. Allentare
3. Tenere

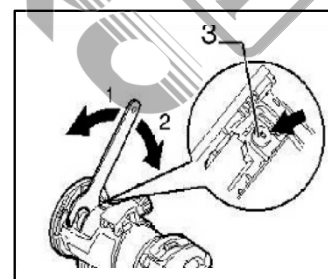


Fig. 5

1. Stringere
2. Allentare
3. Blocco dell'albero

#### Attenzione:

- Non serrare il dado del colletto senza inserire la punta da taglio, altrimenti il cono del colletto si romperà.
- Utilizzare esclusivamente le chiavi in dotazione all'utensile.
- Inserire la punta da taglio fino in fondo nel cono del colletto e serrare saldamente il dado del colletto con le due chiavi o premendo il blocco dell'albero e utilizzando la chiave in dotazione.
- Per rimuovere la punta da taglio, seguire la procedura di installazione al contrario.

## FUNZIONAMENTO

## Base del trimmer

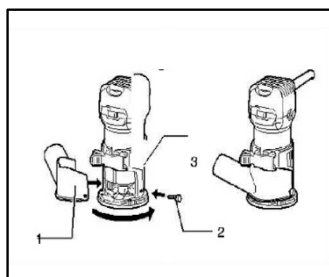


Fig. 6

1. Ugello per la polvere
2. Vite a testa zigrinata
3. Base del trimmer

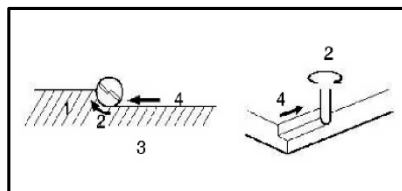


Fig. 7

1. Pezzo in lavorazione
2. Direzione di rotazione della punta da taglio
3. Vista dall'alto dello strumento
4. Direzione di alimentazione

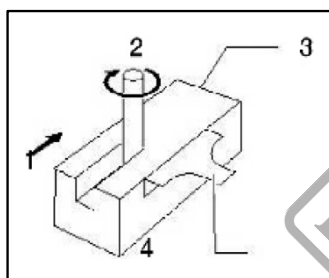


Fig. 8

1. Direzione di alimentazione
2. Direzione di rotazione della punta da taglio
3. Pezzo in lavorazione
4. Guida dritta

**Attenzione:** Prima di utilizzare l'utensile con la base del trimmer, installare sempre l'ugello per la polvere sulla base del trimmer.

1. Posizionare la base dell'utensile sul pezzo da tagliare senza che la punta entri in contatto.
2. Accendere l'utensile e attendere che la punta da taglio raggiunga la massima velocità.
3. Far avanzare l'utensile sulla superficie del pezzo, mantenendo la base dell'utensile a filo e avanzando dolcemente fino al completamento del taglio.

**Nota:**

- Un avanzamento troppo rapido dell'utensile può causare una qualità di taglio scadente o danneggiare la punta o il motore.
- Se si sposta l'utensile in avanti troppo lentamente, si rischia di bruciare e rovinare il taglio.
- La velocità di avanzamento corretta dipende dalle dimensioni della punta, dal tipo di pezzo e dalla profondità di taglio.
- Prima di iniziare il taglio sul pezzo vero e proprio, è consigliabile eseguire un taglio campione su un pezzo di legno di scarto. In questo modo si può vedere esattamente l'aspetto del taglio e controllare le dimensioni.

**Attenzione:** Poiché un taglio eccessivo può causare un sovraccarico del motore o difficoltà di controllo dell'utensile, la profondità di taglio non deve superare i 3 mm per passata quando si eseguono scanalature. Se si desidera tagliare scanalature profonde più di 3 mm, eseguire più passate con impostazioni della punta da taglio progressivamente più profonde.

## Guida ai modelli

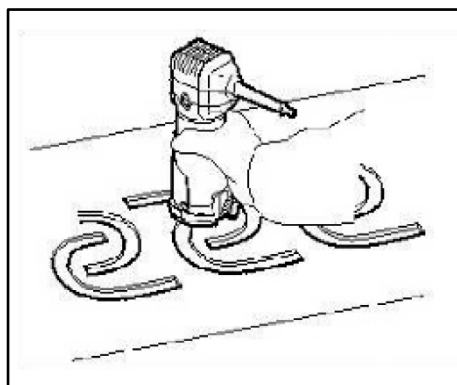


Fig. 9

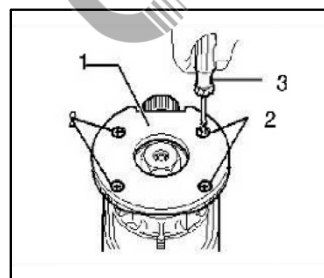


Fig. 10

1. Protezione della base
2. Viti
3. Cacciavite

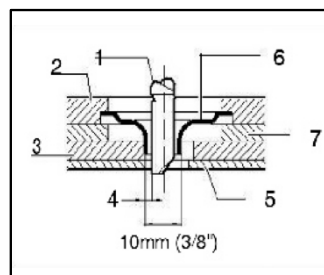


Fig. 11

1. Punta da taglio dritta
2. Base
3. Modello
4. Distanza (X)
5. Pezzo in lavorazione
6. Guida ai modelli
7. Protezione della base

1. Allentare le viti e rimuovere la protezione della base.
2. Posizionare la guida della sagoma sulla base e riposizionare la protezione della base.
3. Fissare la protezione della base stringendo le viti.
4. Fissare la dima al pezzo da lavorare. Posizionare l'utensile sulla dima e spostare l'utensile con la guida della dima che scorre lungo il lato della dima.

**Nota:**

- Il pezzo da tagliare sarà di dimensioni leggermente diverse rispetto alla sagoma. Tenere conto della distanza (X) tra la punta da taglio e l'esterno della guida della sagoma.
- La distanza (X) può essere calcolata con la seguente equazione:  
- Distanza (X) = (diametro esterno della guida della sagoma - diametro della punta da taglio) / 2

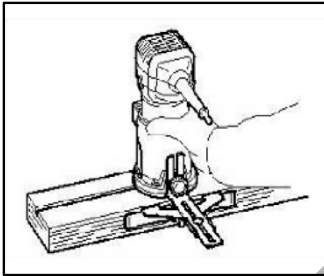
**Guida dritta**

Fig. 12

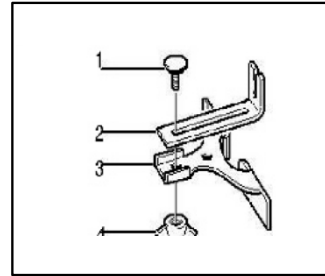


Fig. 13

1. Bullone
2. Piastra guida
3. Guida dritta
4. Dado a farfalla

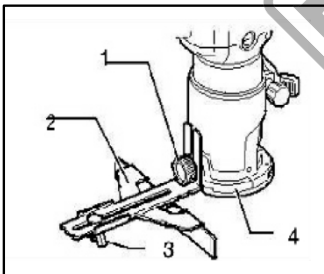


Fig. 14

1. Vite di fissaggio (A)
2. Guida dritta
3. Dado a farfalla
4. Base

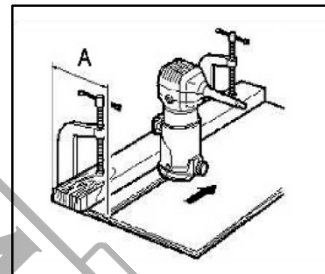


Fig. 15

- La guida dritta viene utilizzata efficacemente per i tagli dritti durante la smussatura o la scanalatura.
- Durante il taglio, spostare l'utensile con la guida dritta a filo del lato del pezzo.
- Se la distanza (A) tra il lato del pezzo e la posizione di taglio è troppo ampia per la guida dritta o se il lato del pezzo non è dritto, non è possibile utilizzare la guida dritta. In questo caso, fissare saldamente una tavola dritta al pezzo in lavorazione e utilizzarla come guida contro la base del rifilatore.
- Alimentare l'utensile nella direzione della freccia. (Fig. 15)

1. Fissare la piastra di guida sulla guida dritta con il bullone e il dado a farfalla. (Fig. 13)
2. Fissare la guida dritta con la vite di serraggio (A). (Fig. 14)
3. Allentare il dado a farfalla della guida dritta e regolare la distanza tra la punta da taglio e la guida dritta. Alla distanza desiderata, serrare saldamente il dado a farfalla.

**Taglio circolare**

- Il taglio circolare può essere realizzato assemblando la guida dritta e la piastra di guida come mostrato nelle figure.

1. Allineare il foro centrale della guida dritta con il centro del cerchio da tagliare.
2. Inserire un chiodo di diametro inferiore a 6 mm nel foro centrale per fissare la guida dritta.
3. Far ruotare l'utensile intorno al chiodo in senso orario.

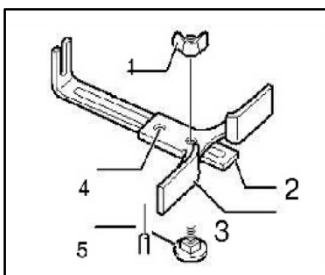


Fig. 16

1. Dado a farfalla
2. Piastra di guida
3. Guida dritta
4. Foro centrale
5. Bullone

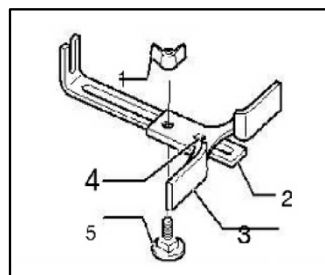


Fig. 17

1. Dado a farfalla
2. Piastra di guida
3. Guida dritta
4. Foro centrale
5. Bullone

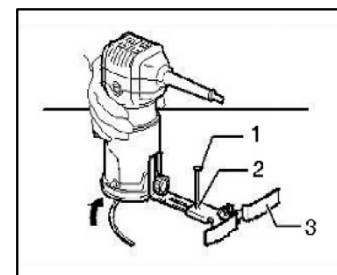


Fig. 18

1. Chiodo
2. Foro centrale
3. Guida dritta

## MANUTENZIONE

### Attenzione:

- Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato prima di effettuare qualsiasi ispezione o manutenzione.
- Non utilizzare mai benzina, benzine, diluenti, alcol o simili. Potrebbero verificarsi scolorimenti, deformazioni o incrinature.

### Sostituzione delle spazzole di carbone

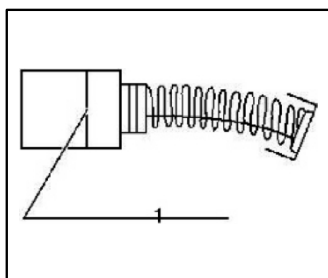


Fig. 19

1. Segno di limite

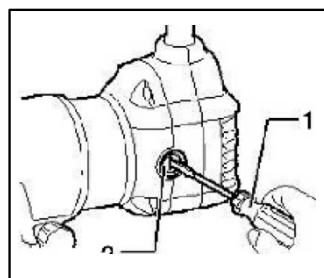


Fig. 20

1. Cacciavite
2. Cappuccio portaspazzole

1. Utilizzare un cacciavite per rimuovere i cappucci del portaspazzole.

2. Estrarre le spazzole di carbone usurate, inserire quelle nuove e fissare i cappucci del portaspazzole.

- Rimuovere e controllare regolarmente le spazzole di carbone.
- Sostituire le spazzole di carbone quando si consumano fino al limite.
- Mantenere le spazzole di carbone pulite e libere di scivolare nei supporti.
- Entrambe le spazzole di carbone devono essere sostituite contemporaneamente. Utilizzare solo spazzole di carbone identiche.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

\* Il produttore si riserva il diritto di effettuare modifiche secondarie al design del prodotto e alle specifiche tecniche senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sul funzionamento di sicurezza dei prodotti. I componenti descritti / illustrati nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della gamma di prodotti del produttore, con caratteristiche simili, e potrebbero non essere inclusi nel prodotto che avete appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, nonché la validità della garanzia, tutte le operazioni di riparazione, controllo, manutenzione o sostituzione, comprese la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere effettuate solo da tecnici del servizio autorizzato del produttore.

\* Utilizzate sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'uso del prodotto con attrezzatura non prevista può causare danni o persino gravi lesioni o morte. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità per infortuni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non previste.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Προσοχή:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

### Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

#### Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

#### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος.
- Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

#### Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με το εν λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να φυλάξετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικωωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

- Χρησιμοποιείτε όλα τα τμήματα του εξοπλισμού και το ίδιο το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τους εξωτερικούς παράγοντες και τις συνθήκες της εκάστοτε εργασίας.
- Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστούν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

### Service

- Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή των εξαρτημάτων.
- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομα με παρόμοια προσόντα.

### Οδηγίες ασφαλείας για κουρευτικά περιθωρίων

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή το κοπτικό μέρος μπορεί να έρθει σε επαφή με το καλώδιο.
- Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή άλλον πρακτικό τρόπο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα.
- Φοράτε προστατευτικά ακοής κατά τη διάρκεια παρατεταμένων περιόδων λειτουργίας.
- Φροντίστε να χειρίζεστε τις φρέζες με ιδιαίτερη προσοχή.
- Ελέγχετε προσεκτικά τις φρέζες για ρωγμές ή ζημιές πριν από τη λειτουργία. Αντικαταστήστε αμέσως τις ραγισμένες ή κατεστραμμένες φρέζες.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Βεβαιωθείτε ότι η φρέζα δεν έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για την επεξεργασία κάποιας επιφάνειας, αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει για σύντομο χρονικό διάστημα. Προσέξτε για κραδασμούς ή ταλαντώσεις που ενδεχομένως να υποδηλώνουν μη ορθή τοποθέτηση της φρέζας.
- Προσέξτε την κατεύθυνση περιστροφής της φρέζας και την κατεύθυνση κίνησής της.
- Ποτέ μην αφήνετε το εργαλείο να λειτουργεί αν δεν το κρατάτε.
- Πάντοτε να απενεργοποιείτε το εργαλείο και να περιμένετε να σταματήσει εντελώς να κινείται η φρέζα πριν από την αφαίρεση του εργαλείου από το τεμάχιο εργασίας.
- Η φρέζα θερμαίνεται αρκετά κατά τη λειτουργία. Μην αγγίζετε την φρέζα αμέσως μετά τη λειτουργία καθώς έτσι μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.
- Μην επαλείφετε τη βάση του εργαλείου με διαλυτικό, βενζίνη, λάδι ή άλλες παρόμοια προϊόντα. Αυτά τα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν ρωγμές στη βάση του εργαλείου.
- Χρησιμοποιείτε φρέζες με τη σωστή διάμετρο κορμού κατάλληλη για την ταχύτητα του εργαλείου.
- Ορισμένα υλικά περιέχουν χημικές ουσίες που ενδέχεται να είναι τοξικές. Αποφύγετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή τέτοιων ουσιών με το δέρμα. Ακολουθήστε τα δεδομένα ασφαλείας του προμηθευτή του υλικού.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή μάσκα/αναπνευστήρα σκόνης, λαμβάνοντας υπόψη το επεξεργαζόμενο υλικό και την εκάστοτε εργασία.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BRT6500
Τάση/Συχνότητα	230 V / 50 Hz
Ισχύς	550 W
Στροφές χωρίς φορτίο	30.000 rpm
Τσοκ	Φ6 mm

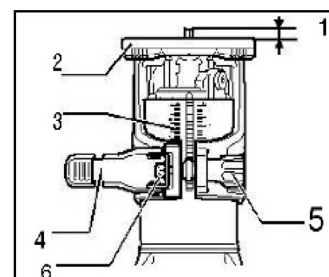
### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

**Προσοχή:** Πάντα να βεβαιώνεστε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν προβείτε σε οποιονδήποτε έλεγχο ή ρύθμιση του εργαλείου.

#### Ρύθμιση της προεξοχής της φρέζας

- Για να ρυθμίσετε την προεξοχή της φρέζας, χαλαρώστε το μοχλό ασφάλισης και μετακινήστε τη βάση του εργαλείου προς τα πάνω ή προς τα κάτω όπως επιθυμείτε, περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης. Μετά τη ρύθμιση, σφίξτε καλά το μοχλό ασφάλισης για να ασφαλίσετε τη βάση του εργαλείου.

**Σημείωση:** Όταν το εργαλείο δεν ασφαρίζεται ακόμη και αν ο μοχλός ασφάλισης είναι σφιγμένος, σφίξτε το εξαγωνικό παξιμάδι και στη συνέχεια σφίξτε το μοχλό ασφάλισης.



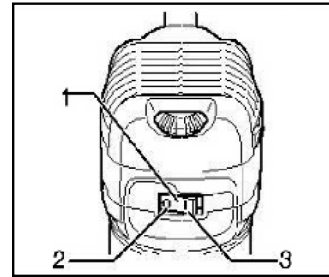
Σχ. 1

1. Προεξοχή φρέζας
2. Βάση εργαλείου
3. Κλίμακα
4. Μοχλός ασφάλισης
5. Βίδα ρύθμισης
6. Εξαγωνικό παξιμάδι

**Διακόπτης λειτουργίας**

**Προσοχή:** Πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα, ελέγχετε πάντα αν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.

- Για να εκκινήσετε το εργαλείο, πατήστε την πλευρά "ON ( I )" του διακόπτη.
- Για να σταματήσετε το εργαλείο, πατήστε την πλευρά "OFF ( O )" του διακόπτη.



Σχ. 2

1. Διακόπτης λειτουργίας
2. Πλευρά OFF ( O )
3. Πλευρά ON ( I )

**Ηλεκτρονικές λειτουργίες**

**Σταθερή ταχύτητα**

- Ηλεκτρονικός έλεγχος ταχύτητας για την διατήρηση σταθερής ταχύτητας.
- Χρησιμεύει για την επίτευξη ομαλού φινιρίσματος, επειδή η ταχύτητα περιστροφής διατηρείται σταθερή ακόμη και υπό φορτίο.

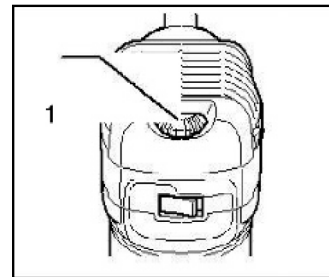
**Ομαλή εκκίνηση (soft tart)**

- Ελαχιστοποιεί τους κραδασμούς κατά την εκκίνηση, καθιστώντας την εκκίνηση του εργαλείου ομαλή.

**Επιλογέας ταχύτητας**

**Προσοχή:**

- Εάν το εργαλείο λειτουργεί συνεχώς σε χαμηλή ταχύτητα για μεγάλο χρονικό διάστημα, ο κινητήρας θα υπερφορτωθεί, με αποτέλεσμα να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο.
- Ο επιλογέας ταχύτητας μπορεί να περιστραφεί μόνο από το 1 έως το 6 και αντίστροφα. Μην πιέζετε τον επιλογέα να ξεπεράσει το 6 ή το 1, διαφορετικά ενδέχεται να πάθει βλάβη ο επιλογέας με αποτέλεσμα να μην μπορεί να ρυθμιστεί η ταχύτητα του εργαλείου.
- Η ταχύτητα του εργαλείου μπορεί να αλλάξει περιστρέφοντας τον επιλογέα σε μια θέση από το 1 έως το 6.
- Η ταχύτητα αυξάνεται όσο περιστρέφεται ο επιλογέας προς την κατεύθυνση του αριθμού 6.
- Η ταχύτητα μειώνεται όσο ο επιλογέας περιστρέφεται προς την κατεύθυνση του αριθμού 1.
- Ο χειριστής μπορεί να επιλέξει την ιδανική ταχύτητα για τη βέλτιστη επεξεργασία υλικού, λαμβάνοντας υπόψη το προς επεξεργασία υλικό και τη διάμετρο της φρέζας, περιστρέφοντας τον επιλογέα ταχύτητας.
- Ανατρέξτε στον ακόλουθο πίνακα για τη σχέση μεταξύ των αριθμών στον επιλογέα και της κατά προσέγγιση ταχύτητας του εργαλείου.



Σχ. 3

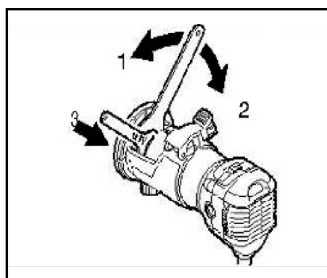
1. Επιλογέας ταχύτητας

Νούμερο	Ταχύτητα (rpm)
1	10.000
2	12.000
3	17.000
4	22.000
5	27.000
6	30.000

**ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**

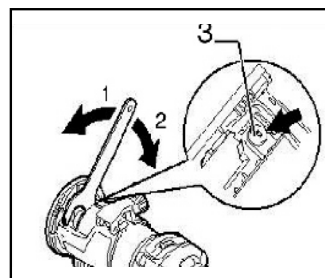
**Προσοχή:** Πάντα να βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ή ρύθμιση στο εργαλείο.

**Τοποθέτηση και αφαίρεση της φρέζας**



Σχ. 4

1. Σφίξτε
2. Χαλαρώστε
3. Κρατήστε

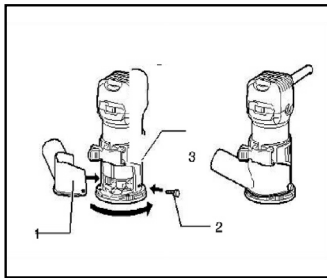


Σχ. 5

1. Σφίξτε
2. Χαλαρώστε
3. Κλείδωμα άξονα

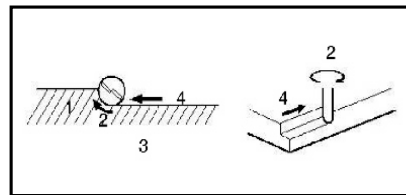
**Προσοχή:**

- Μην σφίγγετε το παξιμάδι του κολάρου χωρίς να τοποθετήσετε μια φρέζα, αλλιώς το κολάρο θα σπάσει.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τα κλειδιά που παρέχονται με το εργαλείο.
- Τοποθετήστε την φρέζα μέχρι τέρμα στο κολάρο και σφίξτε καλά το παξιμάδι του κολάρου με τα δύο κλειδιά ή πιέζοντας το κλειδί του άξονα και χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί.
- Για να αφαιρέσετε την φρέζα, ακολουθήστε τη διαδικασία τοποθέτησης αντίστροφα.

**ΧΡΗΣΗ****Βάση κουρευτικού**

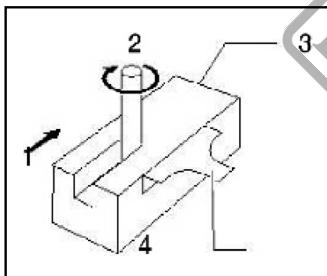
Σχ. 6

1. Ακροφύσιο σκόνης
2. Χειρόβιδα
3. Βάση κουρευτικού



Σχ. 7

1. Τεμάχιο εργασίας
2. Κατεύθυνση περιστροφής φρέζας
3. Αποψη από την κορυφή του εργαλείου
4. Κατεύθυνση κίνησης



Σχ. 8

1. Κατεύθυνση κίνησης
2. Κατεύθυνση περιστροφής φρέζας
3. Τεμάχιο εργασίας
4. Ευθύγραμμος οδηγός

**Προσοχή: Πριν από τη χρήση του εργαλείου με τη βάση, τοποθετείτε πάντα το ακροφύσιο σκόνης στη βάση.**

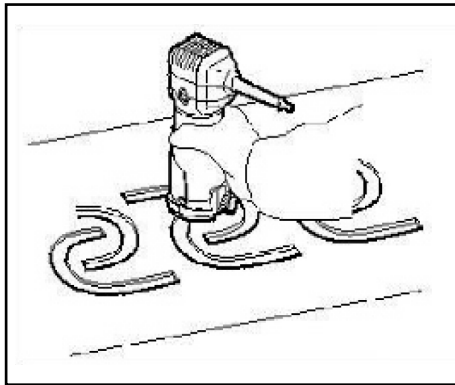
1. Τοποθετήστε τη βάση του εργαλείου πάνω στην προς επεξεργασία επιφάνεια χωρίς να έρθει σε επαφή η φρέζα με την επιφάνεια.
2. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε μέχρι τη φρέζα να φτάσει την μέγιστη ταχύτητα.
3. Κινήστε το εργαλείο προς τα εμπρός πάνω στην προς επεξεργασία επιφάνεια, διατηρώντας τη βάση του εργαλείου επίπεδη ως προς την επιφάνεια και προχωρώντας ομαλά μέχρι να ολοκληρωθεί η κοπή.

**Σημείωση:**

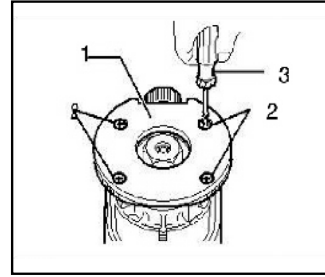
- Η πολύ γρήγορη κίνηση του εργαλείου προς τα εμπρός μπορεί να οδηγήσει σε κακή ποιότητα κοπής ή σε βλάβη της φρέζας ή του κινητήρα.
- Η πολύ αργή κίνηση του εργαλείου προς τα εμπρός μπορεί να κάψει ή να προκαλέσει ζημιά στο τεμάχιο εργασίας.
- Ο κατάλληλος ρυθμός κίνησης εξαρτάται από το μέγεθος της φρέζας, το είδος του τεμαχίου εργασίας και το βάθος κοπής.
- Πριν ξεκινήσετε την κοπή ενός τεμαχίου, συνιστάται η πραγματοποίηση μιας δειγματικής κοπής σε ένα κομμάτι ξυλείας. Αυτό θα δείξει ακριβώς πώς θα φαίνεται η κοπή και θα σας επιτρέψει να ελέγξετε τις διαστάσεις.

**Προσοχή: Επειδή η υπερβολική κοπή μπορεί να προκαλέσει υπερφόρτωση του κινητήρα ή δυσκολία στον έλεγχο του εργαλείου, το βάθος κοπής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3 mm σε ένα πέρασμα κατά την κοπή αυλακώσεων. Όταν επιθυμείτε να κόψετε αυλακώσεις με βάθος μεγαλύτερο από 3 mm, πραγματοποιήστε πολλά περάσματα με προοδευτικά βαθύτερες ρυθμίσεις της φρέζας.**

Οδηγός κοπής

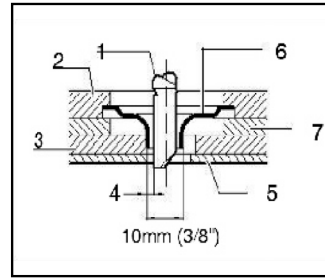


Σχ. 9



Σχ. 10

1. Προστατευτικό βάσης
2. Βίδες
3. Κατσαβίδι



Σχ. 11

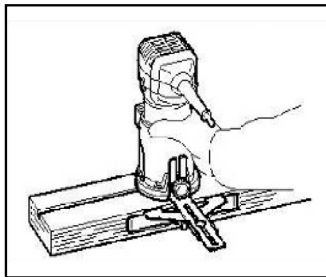
1. Ευθεία φρέζα
2. Βάση
3. Πρότυπο
4. Απόσταση (X)
5. Τεμάχιο εργασίας
6. Οδηγός κοπής
7. Προστατευτικό βάσης

1. Χαλαρώστε τις βίδες και αφαιρέστε το προστατευτικό της βάσης.
2. Τοποθετήστε τον οδηγό κοπής στη βάση και επανατοποθετήστε το προστατευτικό της βάσης.
3. Ασφαλίστε το προστατευτικό της βάσης σφίγγοντας τις βίδες.
4. Ασφαλίστε το πρότυπο στο τεμάχιο εργασίας. Τοποθετήστε το εργαλείο στο πρότυπο και κινήστε το εργαλείο με τον οδηγό κοπής να ολισθαίνει κατά μήκος της πλευράς του προτύπου.

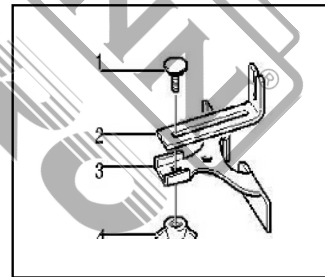
Σημείωση:

- Το τεμάχιο εργασίας θα κοπεί σε ελαφρώς διαφορετικό μέγεθος από το πρότυπο. Υπολογίστε την απόσταση (X) μεταξύ της φρέζας και του εξωτερικού μέρους του οδηγού κοπής.
- Η απόσταση (X) μπορεί να υπολογιστεί χρησιμοποιώντας την ακόλουθη εξίσωση:  
 - Απόσταση (X) = (εξωτερική διάμετρος του οδηγού κοπής - διάμετρος φρέζας) / 2

Οδηγός ευθείας κοπής

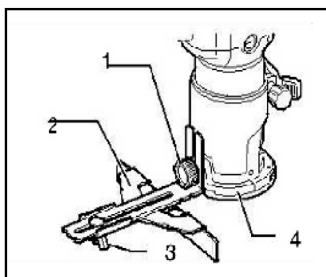


Σχ. 12



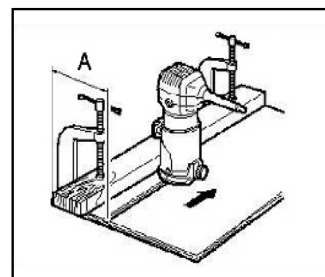
Σχ. 13

1. Μπουλόνι
2. Πλάκα οδηγός
3. Οδηγός ευθείας κοπής
4. Πεταλούδα



Σχ. 14

1. Βίδα σύσφιξης (A)
2. Οδηγός ευθείας κοπής
3. Πεταλούδα
4. Βάση



Σχ. 15

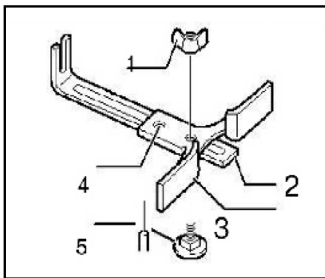
- Ο οδηγός ευθείας κοπής χρησιμοποιείται αποτελεσματικά για ευθείες κοπές κατά τη χάραξη λοξών ή αυλακώσεων.
- Κατά την κοπή, κινήστε το εργαλείο με τον οδηγό ευθείας κοπής στο ίδιο επίπεδο με την πλευρά του τεμαχίου εργασίας.
- Σε περίπτωση που η απόσταση (A) μεταξύ της πλευράς του τεμαχίου και του σημείου της κοπής είναι πολύ μεγάλη για τον οδηγό ευθείας κοπής ή εάν η πλευρά του τεμαχίου δεν είναι ευθεία, ο οδηγός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Σε αυτή την περίπτωση, στερεώστε σταθερά μια ευθεία σανίδα στο τεμάχιο εργασίας και χρησιμοποιήστε την ως οδηγό έναντι της βάσης της βάσης του κουρευτικού.
- Κινήστε το εργαλείο προς την κατεύθυνση του βέλους. (Σχ. 15)

1. Στερεώστε την πλάκα οδηγό στον οδηγό ευθείας κοπής με το μπουλόνι και το παξιμάδι. (Σχ. 13)
2. Τοποθετήστε τον οδηγό ευθείας κοπής με τη βίδα σύσφιξης (A). (Σχ. 14)
3. Χαλαρώστε την πεταλούδα στον οδηγό ευθείας κοπής και ρυθμίστε την απόσταση μεταξύ της φρέζας και του οδηγού ευθείας κοπής. Στην επιθυμητή απόσταση, σφίξτε καλά την πεταλούδα.

### Κυκλική κοπή

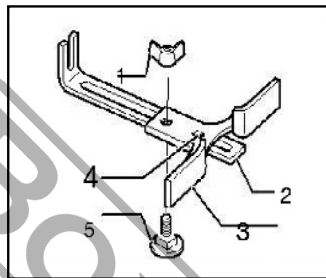
- Μπορείτε να πραγματοποιήσετε κυκλική κοπή αν συναρμολογήσετε τον οδηγό ευθείας κοπής και την πλάκα οδηγό όπως φαίνεται στα σχήματα.

1. Ευθυγραμμίστε την κεντρική οπή του οδηγού ευθείας κοπής με το κέντρο του κύκλου που πρόκειται να κόψετε.
2. Εισάγετε ένα καρφί διαμέτρου μικρότερης των 6 mm στην κεντρική οπή για να στερεώσετε τον οδηγό ευθείας κοπής.
3. Περιστρέψτε το εργαλείο γύρω από το καρφί με δεξιόστροφη φορά.



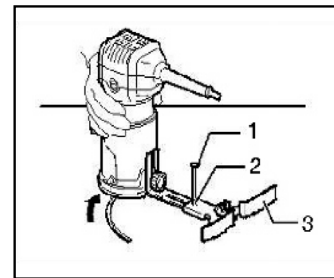
Σχ. 16

1. Πεταλούδα
2. Πλάκα οδηγός
3. Οδηγός ευθείας κοπής
4. Κεντρική οπή
5. Μπουλόνι



Σχ. 17

1. Πεταλούδα
2. Πλάκα οδηγός
3. Οδηγός ευθείας κοπής
4. Κεντρική οπή
5. Μπουλόνι



Σχ. 18

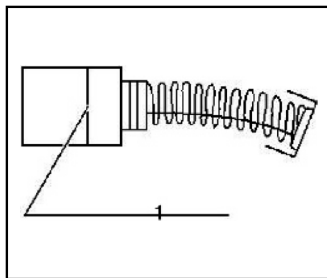
1. Καρφί
2. Κεντρική οπή
3. Οδηγός ευθείας κοπής

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### Προσοχή:

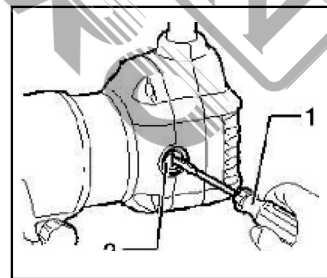
- Πάντα να βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε επιθεώρησης ή συντήρησης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, οινόπνευμα ή παρόμοια προϊόντα. Μπορεί να προκληθούν αποχρωματισμοί, παραμορφώσεις ή ρωγμές.

#### Αντικατάσταση ψηκτρών



Σχ. 19

1. Οριακό σημάδι



Σχ. 20

1. Κατσαβίδι
2. Καπάκι ψηκτροθήκης

1. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να αφαιρέσετε τα καπάκια των ψηκτροθηκών.
  2. Βγάλτε τις φθαρμένες ψήκτρες, τοποθετήστε τις νέες και σφίξτε καλά τα καπάκια των ψηκτροθηκών.
- Φροντίστε να αφαιρείτε και να ελέγχετε τακτικά τις ψήκτρες.
  - Αντικαταστήστε τις ψήκτρες όταν φθαρούν και φτάσουν στο οριακό σημείο.
  - Διατηρείτε τις ψήκτρες καθαρές και ανεμπόδιστες ώστε να μπορούν να μπαινούν στις ψηκτροθήκες.
  - Οι ψήκτρες πρέπει να αντικαθίστανται ανά ζεύγη.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπες ψήκτρες.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.**

### Общи инструкции за безопасност на електроинструментите

#### Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

#### Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрически инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, което е защитено с дефектнотокова защита (ДТЗ - RCD). Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

#### Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателя на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

#### Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да смените аксесоари, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите, крайниците и т.н. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

## Сервиз

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- Спазвайте инструкциите за смазване и смяна на принадлежностите.
- Ако захранващият кабел е повреден, не използвайте електроинструмента. Кабелът трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.

## Инструкции за безопасност за тримери за дърво

- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, защото режещият инструмент може да се допре до собствения си кабел.
- Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на детайла върху стабилна платформа.
- Носете защита на слуха по време на продължителни периоди на работа.
- Работете много внимателно с режещите накрайници.
- Преди да започнете работа, проверете внимателно режещия инструмент за пукнатини или повреди. Незабавно сменете напуканите или повредени режещи накрайници.
- Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.
- Уверете се, че режещият инструмент не е в контакт с обработвания детайл, преди да включите превключвателя.
- Преди да използвате инструмента върху реален детайл, оставете го да работи известно време. Следете за вибрации или клатене, които могат да означават неправилно монтиран режещ инструмент.
- Внимавайте за посоката на въртене на режещия инструмент и за посоката на подаване.
- Работете с инструмента само когато го държите в ръка.
- Винаги изключвайте инструмента и изчаквайте режещия инструмент да спре напълно, преди да извадите инструмента от обработвания детайл.
- Не докосвайте режещия инструмент непосредствено след работа. Режещият накрайник може да е изключително горещ и да изгори кожата ви.
- Не замърсявайте небрежно основата на инструмента с разредител, бензин, масло или други подобни. Такива продукти могат да причинят пукнатини в основата на инструмента.
- Използвайте режещи накрайници с правилен диаметър на шпиндела, подходящ за скоростта на инструмента.
- Някои материали съдържат химикали, които може да са токсични. Внимавайте да предотвратите вдишване на прах и контакт с кожата. Спазвайте данните за безопасност на доставчика на материала.
- Винаги използвайте правилната противопрахова маска/респиратор, като се съобразявате с материала, с който работите, и със задачата, която изпълнявате.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BRT6500
Напрежение/честота	230 V / 50 Hz
Входяща мощност	550 W
Обороти на празен ход	30.000 об/мин
Патронник	Ф6 mm

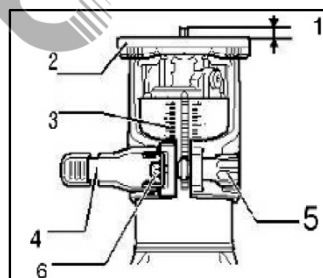
## ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

**Внимание:** Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и изваден от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било проверки или настройки на инструмента.

### Регулиране на издатината на режещия инструмент

- За да регулирате изпъкналостта на режещия инструмент, разхлабете фиксиращия лост и преместете основата на инструмента нагоре или надолу по желание, като завъртите регулиращия винт. След като регулирате, затегнете здраво фиксиращия лост, за да закрепите основата на инструмента.

**Забележка:** Когато инструментът не е безопасен, дори ако блокиращият лост е затегнат, затегнете шестостенната гайка и след това затегнете блокиращия лост.



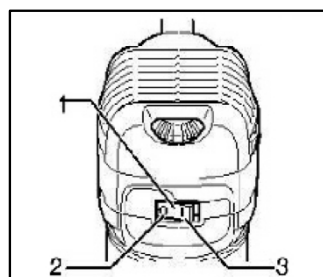
1. Изпъкналост на режещия инструмент
2. Основа за инструменти
3. Скала
4. Заклучващ лост
5. Регулиращ винт
6. Шестостенна гайка

Фиг. 1

### Включване/изключване на инструмента

**Внимание:** Преди да включите инструмента, винаги проверявайте дали инструментът е изключен.

- За да стартирате инструмента, натиснете страната на превключвателя "ON ( I )".
- За да спрете инструмента, натиснете страната на превключвателя "OFF ( O )".



1. Превключвател
2. Страна OFF ( O )
3. Страна ON ( I )

Фиг. 2

## Електронни функции

### Постоянно управление на скоростта

- Електронен контрол на скоростта за постигане на постоянна скорост.
- Полезна е за постигане на фин финиш, тъй като скоростта на въртене се поддържа постоянна дори при натоварване.

### Плавен старт

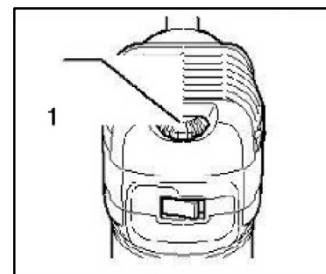
- Намалява до минимум шока при стартиране и прави стартирането на инструмента плавно.

### Циферблат за регулиране на скоростта

#### Внимание:

- Ако инструментът работи продължително време с ниска скорост, двигателят ще се претовари, което ще доведе до неизправност на инструмента.
- Циферблатът за регулиране на скоростта може да се завърти само до 6 и обратно до 1. Не го премествайте насила през 6 или 1, защото функцията за регулиране на скоростта може да спре да работи.

- Скоростта на инструмента може да се променя чрез завъртане на регулиращия диск за дадено число от 1 до 6.
- По-висока скорост се постига, когато дискът се завърти по посока на номер 6.
- По-ниска скорост се постига, когато дискът се завърти в посоката на номер 1.
- Операторът може да избере идеалната скорост за оптимална обработка на материала, като вземе предвид материала и диаметъра на режещия инструмент, чрез завъртане на диска за регулиране на скоростта.
- Вижте следната таблица за връзката между настройките на числата върху циферблата и приблизителната скорост на инструмента.



Фиг. 3

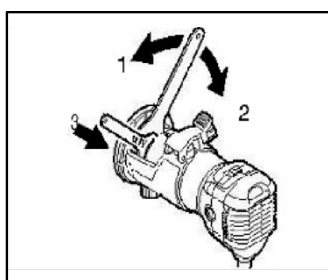
1. Циферблат за регулиране на скоростта

Номер	Скорост на инструмента (об/мин)
1	10.000
2	12.000
3	17.000
4	22.000
5	27.000
6	30.000

## СГЛОБЯВАНЕ

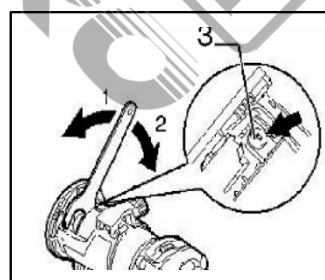
**Предупреждение:** Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и изваден от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е работа с него.

### Монтиране или демонтиране на режещия инструмент



Фиг. 4

1. Затегнете
2. Разхлабете
3. Задръжте



Фиг. 5

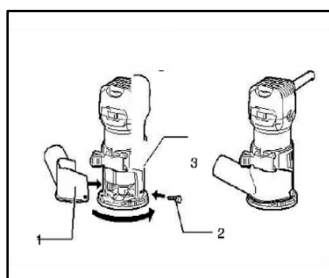
1. Затегнете
2. Разхлабете
3. Заклучване на вала

#### Внимание:

- Не затягвайте гайката на цангата, без да сте поставили режещ накрайник, в противен случай конусът на цангата ще се счупи.
- Използвайте само гаечните ключове, предоставени с инструмента.
- Поставете режещия накрайник докрай в конуса на цангата и затегнете здраво гайката на цангата с двата ключа или като натиснете блокировката на вала и използвате предоставения ключ.
- За да демонтирате режещия накрайник, следвайте процедурата за монтаж в обратен ред.

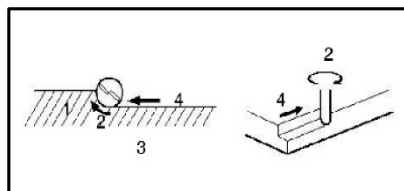
## ОПЕРАЦИЯ

### Основа на тример



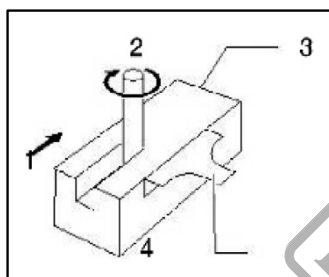
Фиг. 6

1. Дюза за прах
2. Винт с палец
3. Основа на тример



Фиг. 7

1. Заготовка
2. Посока на въртене на режещия инструмент
3. Изглед от горната част на инструмента
4. Посока на подаване



Фиг. 8

1. Посока на подаване
2. Посока на въртене на режещия инструмент
3. Заготовка
4. Прав водач

**Предупреждение:** Преди да използвате инструмента с основата на тримера, винаги монтирайте накрайника за прах на основата на тримера.

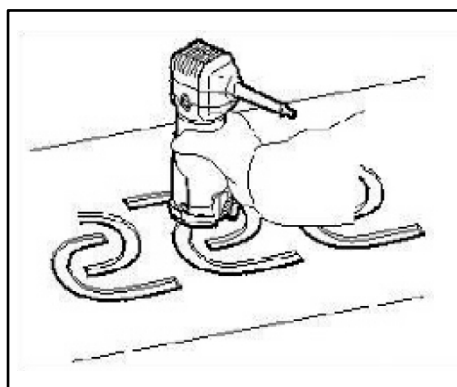
1. Поставете основата на инструмента върху обработвания детайл, без режещият инструмент да има контакт с него.
2. Включете инструмента и изчакайте, докато режещият инструмент достигне пълна скорост.
3. Преместете инструмента напред по повърхността на детайла, като поддържате основата на инструмента в една равнина и напредвате плавно до завършване на рязането.

#### Забележка:

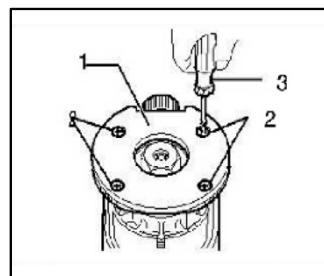
- Прекалено бързото придвижване на инструмента напред може да доведе до влошаване на качеството на рязане или до повреда на режещия инструмент или двигателя.
- Прекалено бавното придвижване на инструмента напред може да доведе до изгаряне и повреждане на среза.
- Правилната скорост на подаване зависи от размера на режещия инструмент, вида на детайла и дълбочината на рязане.
- Преди да започнете рязането на реалния детайл, е препоръчително да направите пробен разрез на парче дървен материал. Това ще покаже как точно ще изглежда разрезът, както и ще ви позволи да проверите размерите.

**Внимание:** Тъй като прекомерното рязане може да доведе до претоварване на двигателя или до затруднения при управлението на инструмента, дълбочината на рязане не трябва да бъде по-голяма от 3 мм при едно преминаване, когато се режат канали. Когато желаете да изрежете канали с дълбочина повече от 3 мм, направете няколко преминавания с все по-дълбоки настройки на режещия инструмент.

#### Ръководство за шаблони

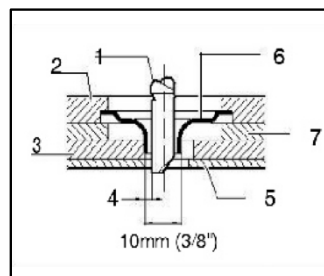


Фиг. 9



Фиг. 10

1. Протектор на основата
2. Винтове
3. Отвертка



Фиг. 11

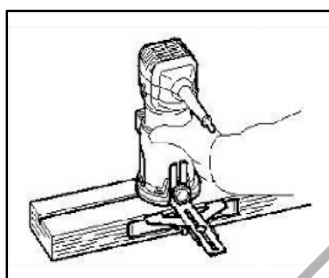
1. Прав режеш накрайник
2. База
3. Шаблон
4. Разстояние (X)
5. Заготовка
6. Ръководство за шаблони
7. Протектор на основата

1. Разхлабете винтовете и свалете протектора на основата.
2. Поставете водача на шаблона върху основата и поставете протектора на основата.
3. Закрепете протектора на основата, като затегнете винтовете.
4. Закрепете шаблона към обработвания детайл. Поставете инструмента върху шаблона и преместете инструмента с водача на шаблона, който се плъзга по страната на шаблона.

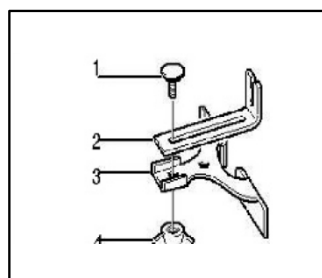
#### Забележка:

- Обработваният детайл ще бъде изрязан с размер, малко по-различен от този на шаблона. Вземете предвид разстоянието (X) между режещия накрайник и външната страна на водача на шаблона.
- Разстоянието (X) може да се изчисли по следното уравнение:  
- Разстояние (X) = (външен диаметър на водача на шаблона - диаметър на режещия инструмент) / 2

#### Прав водач

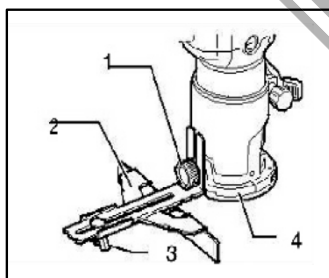


Фиг. 12



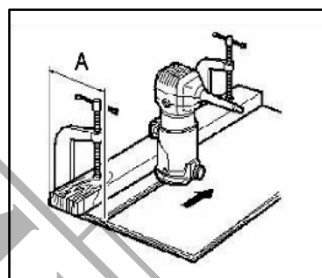
Фиг. 13

1. Болт
2. Водеща плоча
3. Прав водач
4. Крилчатата гайка



Фиг. 14

1. Винт за затягане (A)
2. Прав водач
3. Крилчатата гайка
4. База



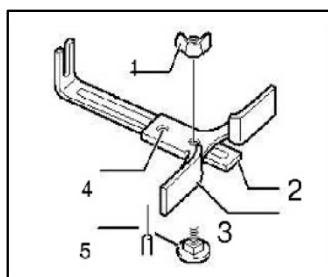
Фиг. 15

- Правият водач се използва ефективно за прави срезове при скосяване или фрезование.
  - При рязане премествайте инструмента с правия водач в една линия със страната на детайла.
  - Ако разстоянието (A) между страната на детайла и позицията на рязане е твърде голямо за правия водач или ако страната на детайла не е права, правият водач не може да се използва. В този случай закрепете здраво права дъска към обработвания детайл и я използвайте като водач към основата на тримера.
  - Подайте инструмента в посоката на стрелката. (Фиг. 15)
1. Закрепете направляващата плоча върху правия водач с помощта на болта и крилчатата гайка. (Фиг. 13)
  2. Закрепете правия водач с помощта на стягащия винт (A). (Фиг. 14)
  3. Разхлабете крилчатата гайка на правия водач и регулирайте разстоянието между режещия инструмент и правия водач. При желаното разстояние затегнете здраво крилчатата гайка.

#### Кръгово рязане

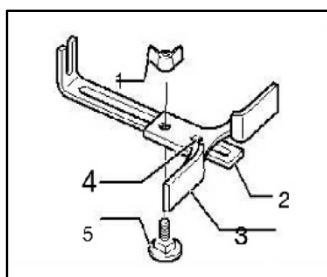
- Кръгово рязане може да се осъществи, ако сглобите правия водач и направляващата плоча, както е показано на фигурите.

1. Изравнете централния отвор в правия водач с центъра на изрязваната окръжност.
2. Забийте пирон с диаметър по-малък от 6 мм в централния отвор, за да закрепите правия водач.
3. Завъртете инструмента около пилона по посока на часовниковата стрелка.



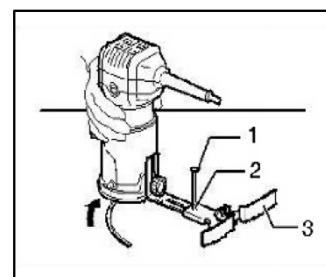
Фиг. 16

1. Крилчатата гайка
2. Водеща плоча
3. Прав водач
4. Централен отвор
5. Болт



Фиг. 17

1. Крилчатата гайка
2. Водеща плоча
3. Прав водач
4. Централен отвор
5. Болт



Фиг. 18

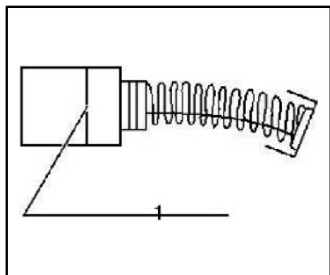
1. Гвоздей
2. Централен отвор
3. Прав водач

## ПОДДЪРЖАНЕ

### Внимание:

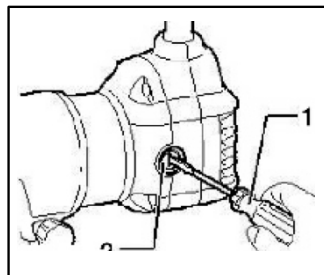
- Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и изваден от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е проверка или поддръжка.
- Никога не използвайте бензин, бензин, разредител, алкохол или други подобни вещества. Възможно е да се получи оцветяване, деформация или пукнатини.

### Смяна на въглеродни четки



Фиг. 19

1. Граничен знак



Фиг. 20

1. Отвертка
2. Капачка на държача на четката

1. С помощта на отвертка свалете капачките на държачите на четките.
  2. Извадете износените въглеродни четки, поставете новите и закрепете капачките на четкодържателите.
- Изваждайте и проверявайте редовно въглеродните четки.
  - Подменете въглеродните четки, когато се износят до граничната маркировка.
  - Поддържайте въглеродните четки чисти и свободни за приплъзване в държачите.
  - Двете въглеродни четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само идентични въглеродни четки.

## ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

\* Продуктът си запазва правото да въвежда малки промени в конструкцията и техническите параметри на продукта без предишно уведомление, освен ако тези промени значително не влияят на функционирането и функциите за безопасност на продуктите. Компонентите, описани/илюстрирани на страниците на инструкцията, която държите в ръцете си, могат да се отнасят за други модели от продуктова линия на производителя, с подобни характеристики, и може да не бъдат включени в продукта, който току-що сте закупили.

\* За да се осигури безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички ремонти, проверки, поправки или замени, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Продуктът винаги трябва да се използва с предоставеното оборудване. Използването на продукта с неподдадено оборудване може да доведе до повреди, а дори и до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, произтичащи от използването на неподдадено оборудване.

## VARNOSTNA NAVODILA

**Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe orodja, telesne poškodbe in/ali materialno škodo. Priročnik shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.**

### Splošna varnostna navodila za električno orodje

#### Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Temna ali nepregledna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električna orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine ali hlapi, plini ali prah. Električna orodja lahko povzročijo iskre, ki lahko vžgejo pline ali hlape.
- Med delovanjem električnega orodja naj bodo otroci in mimoidoči na varni razdalji.

#### Električna varnost

- Prepričajte se, da so vtiči električnega orodja primerni za vtičnico. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji. Z uporabo nespremenjenih vtičev in ustreznih vtičnic boste zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi materiali ali predmeti, kot so radiatorji, cevi, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja ogromna nevarnost električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali drugim mokrim razmeram. Vdor vode v električno orodje lahko poveča nevarnost električnega udara.
- Ne zlorabljajte napajalnega kabla. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Kabel hranite na varni razdalji od vročine, olja, ostrih robov in vseh gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečajo nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek z ustreznimi specifikacijami za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajalnik, ki je zaščiten z zaščitno napravo za diferenčni tok (RCD). Uporaba take naprave zmanjša tveganje električnega udara.

#### Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri delu z električnim orodjem uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, zaščita sluha, nedrseči varnostni čevlji ali zaščitne čelade, ki se uporabljajo v ustreznih pogojih, bo zmanjšala tveganje za nastanek osebnih poškodb.
- Prepričajte se, da ne uporabljate napajalnika. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulatorski sklop, dvigovanjem ali prenašanjem električnega orodja se prepričajte, da je stikalo za napajanje v položaju izklopljeno. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja, ki ima stikalo v vklopljenem položaju, na vir napajanja lahko privede do nesreč.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvene ključce ali ključce. Nastavitveni ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne pretiravajte. Ves čas ohranjajte ravnotežje in pravi korak. To pomaga upravljavcu, da bolje obvladuje električno orodje v nepričakovanih situacijah.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit in/ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

#### Uporaba in oskrba električnega orodja

- Električnega orodja ne pritiskajte na silo. Za vsako uporabo uporabite ustrezno električno orodje. Pravilno električno orodje bo vedno opravilo delo bolje in varneje, če ga boste uporabljali, kot je predvideno.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če stikalo ne aktivira ali deaktivira. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je zelo nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred menjavo pribora, kakršnimi koli nastavitvami ali shranjevanjem električnega orodja izključite glavni vtič iz vira napajanja in/ali akumulatorsko baterijo iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi bodo zmanjšali nevarnost nenamernega zagona električnega orodja.
- Kadar električnega orodja ne uporabljate, ga shranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale in upravljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov zelo nevarna.
- Vzdrževanje električnega orodja. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, ali prihaja do puščanja in drugih težav, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč in poškodb je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- Rezalni deli električnega orodja naj bodo ostri in čisti. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo ter so natančnejša in lažje obvladljiva.
- Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. vedno uporabljajte v skladu z navodili iz tega priročnika, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe električnega orodja.
- Ročaji in vse prijemalne površine električnega orodja naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja z orodjem v nepričakovanih okoliščinah.

#### Servis

- Električno orodje naj servisira usposobljeno servisno osebje, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.
- Upoštevajte navodila za mazanje in menjavo dodatkov.
- Če je napajalni kabel poškodovan, električnega orodja ne uporabljajte. Vrvico mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe.

## Varnostna navodila za obrezovalnike lesa

- Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, saj se lahko rezalnik dotakne lastnega kabla.
- Obdelovanec pritrдите in podprite na stabilno podlago z objemkami ali na drug praktičen način.
- Med daljšim delovanjem uporabljajte zaščito sluha.
- Z rezalnimi nastavki ravnajte zelo previdno.
- Pred uporabo natančno preverite, ali je rezalni nastavek razpokan ali poškodovan. Razpokane ali poškodovane rezalne konice takoj zamenjajte.
- Ne približujte rok vrtečim se delom.
- Pred vklopom stikala se prepričajte, da se rezalni nastavek ne dotika obdelovanca.
- Preden orodje uporabite na dejanskem obdelovancu, ga pustite nekaj časa delovati. Bodite pozorni na vibracije ali nihanje, ki bi lahko kazalo na nepravilno nameščeno rezalno bit.
- Bodite pozorni na smer vrtenja rezalne glave in smer podajanja.
- Orodje uporabljajte le, če ga držite v roki.
- Vedno izklopite orodje in počakajte, da se rezalni nastavek popolnoma ustavi, preden odstranite orodje z obdelovanca.
- Ne dotikajte se rezalnega bitja takoj po končanem delu. Rezalna konica je lahko zelo vroča in lahko opeče vašo kožo.
- Osnove orodja ne smete neprevidno premazati z razredčilom, bencinom, oljem ali podobnimi snovmi. Takšni izdelki lahko povzročijo razpoke v podstavku orodja.
- Uporabite rezalne nastavke s pravilnim premerom pečlja, ki ustreza hitrosti orodja.
- Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene. Poskrbite, da preprečite vdihavanje prahu in stik s kožo. Upoštevajte varnostne podatke dobavitelja materiala.
- Vedno uporabljajte ustrezno masko proti prahu/respirator, pri čemer upoštevajte material, s katerim delate, in nalogo, ki jo opravljate.

## TEHNIČNI PODATKI

Model	BRT6500
Napetost/frekvenca	230 V / 50 Hz
Vhodna moč	550 W
Vrtilna frekvenca prostega teka	30.000 vrtlj./min
Vpenjalna glava	Φ6 mm

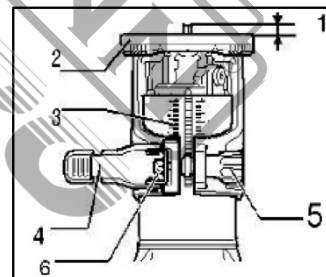
## FUNKCIONALNI OPIS

**Pozor: Vedno se prepričajte, da je orodje izklopljeno in izključeno iz električnega omrežja, preden začnete izvajati kakršne koli preglede ali nastavitve na orodju.**

### Prilagajanje izbočenosti rezalnega nastavka

- Če želite prilagoditi izbočenost rezalne konice, sprostite zaporni vzvod in z vrtenjem nastavitvenega vijaka premaknite podstavek orodja navzgor ali navzdol po želji. Po nastavitvi trdno zategnite zaporni vzvod, da pritrđite podstavek orodja.

**Opomba:** Če orodje ni pritrđeno, čeprav je zaporna ročica zategnjena, zategnite šestilapno matico in nato zaporno ročico.



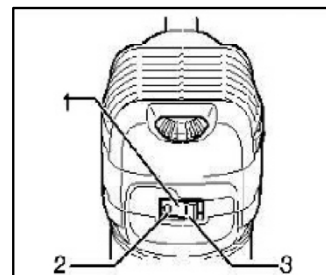
Slika 1

1. Izbočenje rezalne konice
2. Podstavek za orodje
3. Lestvica
4. Zaklepni vzvod
5. Nastavitveni vijak
6. Šestilapna matica

### Vklop/izklop orodja

**Pozor: Pred priključitvijo orodja vedno preverite, ali je orodje izklopljeno.**

- Če želite zagnati orodje, pritisnite na stran stikala "ON ( I )".
- Če želite orodje ustaviti, pritisnite na stran stikala "OFF ( O )".



Slika 2

1. Stikalo
2. Stran OFF ( O )
3. Stran ON ( I )

## Elektronske funkcije

### Krmiljenje konstantne hitrosti

- Elektronski nadzor hitrosti za doseganje konstantne hitrosti.
- Uporabno za doseganje finega zaključka, saj je hitrost vrtenja konstantna tudi pod obremenitvijo.

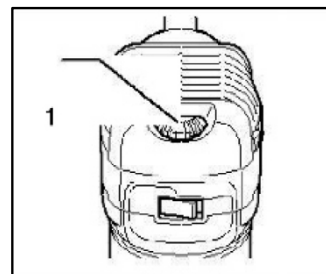
### Blagi zagon

- Zmanjša udarce ob zagonu in omogoča nemoten zagon orodja.

### Količica za nastavitev hitrosti

#### Previdnost:

- Če orodje dalj časa neprekinjeno deluje pri nizki hitrosti, se motor preobremeni, kar povzroči nepravilno delovanje orodja.
- Številko za nastavitev hitrosti lahko obrnete le do vrednosti 6 in nazaj na 1. Ne premikajte ga čez 6 ali 1, sicer lahko funkcija prilagajanja hitrosti preneha delovati.
- Hitrost orodja lahko spremenite tako, da vrtite nastavitveno kolesce na določeno število nastavitev od 1 do 6.
- Večjo hitrost dosežete, če vrtite kolesce v smeri številke 6.
- Manjša hitrost se doseže, če je kolesce obrnjeno v smeri številke 1.
- Upravljalavec lahko z obračanjem kolesca za nastavitev hitrosti izbere idealno hitrost za optimalno obdelavo materiala, pri čemer upošteva material in premer rezalne konice.
- V spodnji preglednici je prikazano razmerje med številnimi nastavitvami na številčnici in okvirno hitrostjo orodja.



1. Količica za nastavitev hitrosti

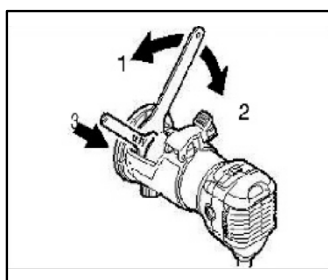
Slika 3

Številka	Hitrost orodja (vrtlj./min)
1	10.000
2	12.000
3	17.000
4	22.000
5	27.000
6	30.000

## MONTAŽA

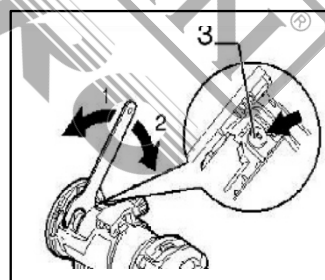
**Opozorilo:** Vedno se prepričajte, da je orodje izklopljeno in izključeno iz električnega omrežja, preden začnete opravljati kakršno koli delo na orodju.

### Namestitev ali odstranitev rezalnega nastavka



Slika 4

1. Zategnite
2. Sprostite
3. Drži



Slika 5

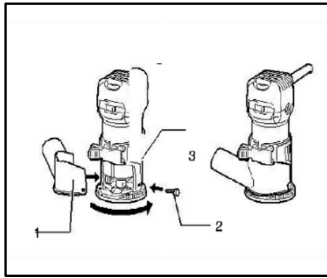
1. Zategnite spletno stran
2. Sprostite
3. Blokado gredi

#### Pozor:

- Ne zategujte vpenjalne matice, ne da bi vstavili rezalni bit, sicer se vpenjalni stožec zlomi.
- Uporabljajte samo ključe, ki so priloženi orodju.
- Rezalni nastavek vstavite do konca v vpenjalni stožec in z obema ključema ali s pritiskom na blokado gredi in uporabo priloženega ključa dobro zategnite vpenjalno matico.
- Če želite odstraniti rezalni nastavek, izvedite postopek namestitve v obratni smeri.

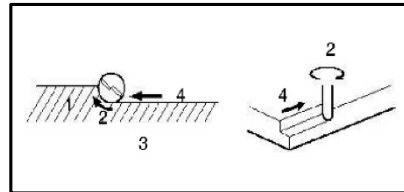
OPERACIJA

Podstavek trimerja



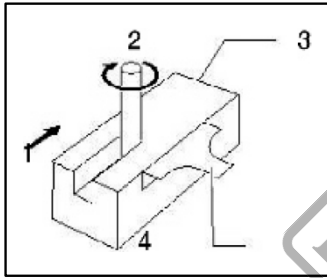
Slika 6

1. Šoba za prah
2. Palčni vijak
3. Podstavek trimerja



Slika 7

1. Obdelovanec
2. Smer vrtenja rezalne konice
3. Pogled z vrha orodja
4. Smer podajanja



Slika 8

1. Smer podajanja
2. Smer vrtenja rezalne konice
3. Obdelovanec
4. Ravno vodilo

**Opozorilo:** Pred uporabo orodja s podstavkom za obrezovanje vedno namestite šobo za prah na podstavek za obrezovanje.

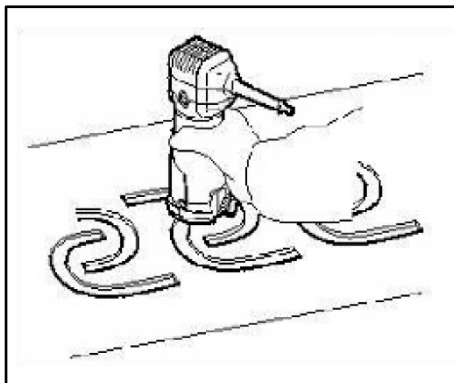
1. Osnovo orodja nastavite na obdelovanec, ki ga želite rezati, ne da bi se rezalni nastavek dotaknil.
2. Vključite orodje in počakajte, da rezalni nastavek doseže polno hitrost.
3. Orodje premikajte naprej po površini obdelovanca, pri čemer mora biti podstavek orodja v isti ravnini, in gladko napredujte, dokler ni rezanje končano.

**Opomba:**

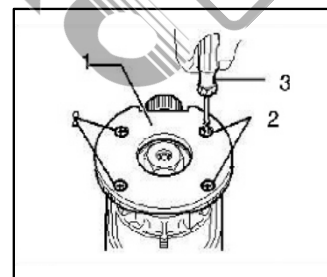
- Prehitro premikanje orodja naprej lahko povzroči slabo kakovost reza ali poškodbe rezalne konice ali motorja.
- Prepočasno premikanje orodja naprej lahko povzroči opekline in poškodbe reza.
- Ustrezna hitrost podajanja je odvisna od velikosti rezalne konice, vrste obdelovanca in globine reza.
- Pred začetkom rezanja na dejanskem obdelovancu je priporočljivo narediti vzorčni rez na kosu odpadnega lesa. Tako boste natančno videli, kako bo rez videti, in preverili dimenzije.

**Pozor:** Ker lahko pretirano rezanje povzroči preobremenitev motorja ali težave pri upravljanju orodja, globina reza pri rezanju utorov ne sme biti večja od 3 mm na en prehod. Če želite rezati uture, globlje od 3 mm, naredite več prehodov s postopno globljimi nastavitvami rezalnih bitov.

**Vodnik po predlogi**

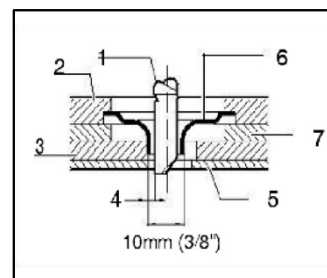


Slika 9



Slika 10

1. Zaščita za podlago
2. Vijaki
3. Vijačnik



Slika 11

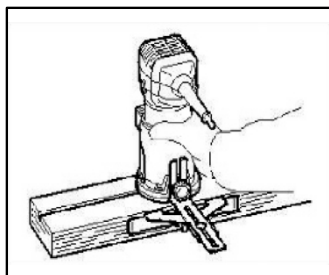
1. Ravni rezalni nastavek
2. Osnova
3. Predloga
4. Razdalja (X)
5. Obdelovanec
6. Vodnik po predlogi
7. Zaščita za podlago

1. Odvijte vijake in odstranite zaščito podlage.
2. Namestite vodilo predloge na podlago in namestite zaščito podlage.
3. Z zategovanjem vijakov pritrдите zaščito podlage.
4. Šablono pritrдите na obdelovanec. Orodje namestite na šablono in ga premikajte z vodilom, ki drsi ob strani šablone.

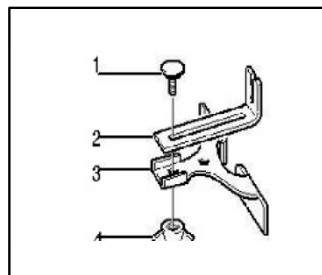
**Opomba:**

- Obdelovanec bo izrezan v nekoliko drugačni velikosti od predloge. Upoštevajte razdaljo (X) med rezalnim nastavkom in zunanjo stranjo vodila šablone.
- Razdaljo (X) lahko izračunamo z naslednjo enačbo:  
- Razdalja (X) = (zunanji premer vodila šablone - premer rezalne glave) / 2

**Ravno vodilo**

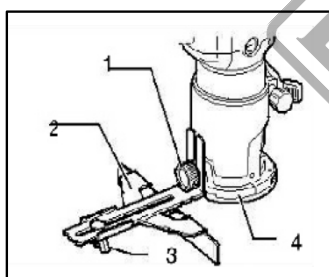


Slika 12



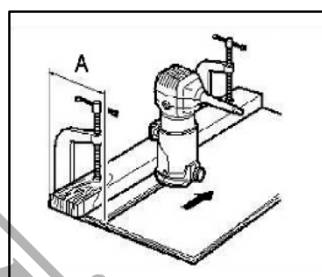
Slika 13

1. Vijak
2. Vodilna plošča
3. Ravno vodilo
4. Krilna matica



Slika 14

1. Objemni vijak (A)
2. Ravno vodilo
3. Krilna matica
4. Osnova



Slika 15

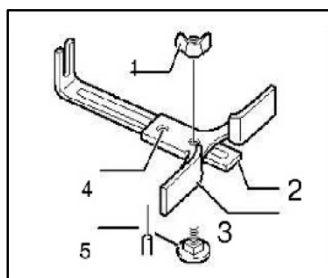
- Ravno vodilo se učinkovito uporablja za ravne reze pri fazoniranju ali žlebljenju.
- Pri rezanju premikajte orodje z ravnim vodilom ob strani obdelovanca.
- Če je razdalja (A) med stranico obdelovanca in mestom rezanja prevelika za ravno vodilo ali če stranica obdelovanca ni ravna, ravnega vodila ni mogoče uporabiti. V tem primeru na obdelovanec trdno vpnite ravno desko in jo uporabite kot vodilo proti podlagi obrezovalnika.
- Orodje podajajte v smeri puščice. (Slika 15)

1. Vodilno ploščo pritrдите na ravno vodilo z vijakom in krilno matico. (Slika 13)
2. Ravno vodilo pritrдите s pritrčilnim vijakom (A). (Slika 14)
3. Razrahljajte krilno matico na ravnem vodilu in nastavite razdaljo med rezalnim nastavkom in ravnim vodilom. Na željeni razdalji trdno zategnite krilno matico.

**Krožno rezanje**

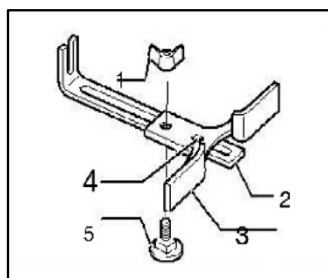
- Krožno rezanje lahko izvedete, če sestavite ravno vodilo in vodilno ploščo, kot je prikazano na slikah.

1. Središčno luknjo v ravnem vodilu poravnajte s središčem kroga, ki ga želite izrezati.
2. V sredinsko luknjo zabijte žebelj premera manj kot 6 mm, da pritrдите ravno vodilo.
3. Orodje obračajte okoli žebelja v smeri urinega kazalca.



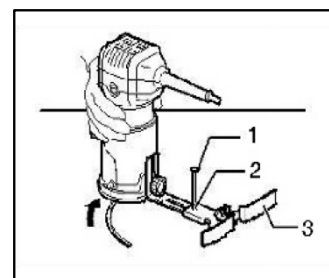
Slika 16

1. Krilna matica
2. Vodilna plošča
3. Ravno vodilo
4. Središčna luknja
5. Vijak



Slika 17

1. Krilna matica
2. Vodilna plošča
3. Ravno vodilo
4. Središčna luknja
5. Vijak



Slika 18

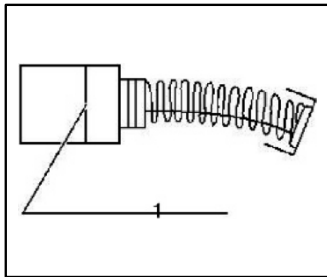
1. Žebelj
2. Sredinska luknja
3. Ravno vodilo

## VZDRŽEVANJE

### Pozor:

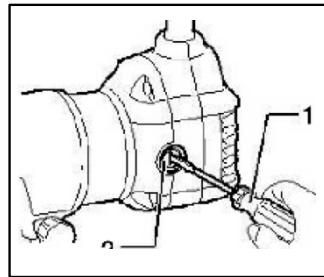
- Pred kakršnim koli pregledom ali vzdrževanjem se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in izključeno iz električnega omrežja.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, benzina, razredčila, alkohola ali podobnega. Lahko pride do razbarvanja, deformacije ali razpok.

### Zamenjava ogljikovih ščetk



Slika 19

1. Mejna oznaka



Slika 20

1. Vijaknik
2. Pokrovček držala krtače

1. Z izvijačem odstranite pokrovčke držala ščetk.
2. Izvlecite obrabljene ogljikove ščetke, vstavite nove in pritrdite pokrovčke držala ščetk.

- Redno odstranjujte in preverjajte ogljene ščetke.
- Ogljikove ščetke zamenjajte, ko se obrabijo do mejne oznake.
- Karbonske ščetke naj bodo čiste in naj ne drsijo v držalih.
- Obe ogljikovi ščetki je treba zamenjati hkrati. Uporabljajte samo enake ogljikove ščetke.

## OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



### Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opre in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb v konstrukciji in tehničnih parametrih produkta brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe znatno vplivajo na delovanje in funkcije varnosti izdelkov. Komponente opisane/ilustrirane na straneh navodil, ki jih imate v rokah, se lahko nanašajo na druge modele iz proizvodne linije proizvajalca, s podobnimi lastnostmi, in morda niso vključene v izdelek, ki ste ga pravkar kupili.

\* Da zagotovite varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, morajo biti vse popravke, preglede, poprave in menjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, izvajani izključno s strani tehnikov iz pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek je treba vedno uporabljati z dobavljeno opremo. Uporaba izdelka z nedobavljeno opremo lahko povzroči poškodbe, celo hujše poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki nastane zaradi uporabe nedobavljene opreme.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.**

### Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

#### Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot duce la accidente.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide sau vapori inflamabili, gaze sau praf. Uneltele electrice ar putea crea scânteii care ar putea aprinde gazele sau vaporii.
- Păstrați copiii și persoanele aflate în preajmă la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

#### Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele de conectare a sculelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu uneltele electrice cu împământare. Utilizarea unor fișe nemodificate și a unor prize potrivite va reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte legate la pământ sau împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, cuptoare și frigidere. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-o locație umeză, utilizați o sursă de alimentare care este protejată de un dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR). Utilizarea unui astfel de dispozitiv reduce riscul de electrocutare.

#### Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapanți sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Îndepărtați orice chei sau chei de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie rămasă atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și o poziție corectă. Acest lucru ajută operatorul să aibă un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

#### Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este utilizată conform destinației.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o activează sau dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a face orice reglaje sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Uneltele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice altă problemă care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răni sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați piesele tăietoare ale sculei electrice ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute ar putea duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și toate suprafețele de prindere ale sculei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea în siguranță a sculei în situații neprevăzute.

#### Serviciul

- Trimiteți scula electrică la service de către personal calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- Urmați instrucțiunile de lubrifiere și de schimbare a accesoriilor.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, nu utilizați scula electrică. Cablul trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară.

## Instrucțiuni de siguranță pentru mașini de tăiat lemn

- Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate, deoarece dispozitivul de tăiere poate intra în contact cu propriul cablu.
- Folosiți cleme sau o altă modalitate practică de a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă.
- Purtați protecție pentru auz în timpul perioadelor lungi de funcționare.
- Manipulați cu mare atenție biții de tăiere.
- Înainte de utilizare, verificați cu atenție dacă bitul de tăiere prezintă fisuri sau deteriorări. Înlocuiți imediat bucățile de tăiere crăpate sau deteriorate.
- Țineți mâinile departe de piesele rotative.
- Asigurați-vă că vârful de tăiere nu este în contact cu piesa de lucru înainte de a porni comutatorul.
- Înainte de a utiliza unealta pe o piesă de prelucrat reală, lăsați-o să funcționeze pentru o perioadă de timp. Urmăriți dacă există vibrații sau oscilații care ar putea indica un vârf de tăiere instalat necorespunzător.
- Aveți grijă la direcția de rotație a burghiului de tăiere și la direcția de avans.
- Acționați unealta numai atunci când este ținută în mână.
- Întotdeauna opriți scula și așteptați ca burghiul de tăiere să se oprească complet înainte de a îndepărta scula de pe piesa de lucru.
- Nu atingeți bița de tăiere imediat după operațiune. Freza de tăiere poate fi extrem de fierbinte și vă poate arde pielea.
- Nu murdăriți baza sculei din neglijență cu diluant, benzină, ulei sau altele asemenea. Astfel de produse pot provoca fisuri în baza sculei.
- Folosiți biți de tăiere cu diametrul corect al tijei, potrivit pentru viteza sculei.
- Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să evitați inhalarea prafului și contactul cu pielea. Respectați datele de siguranță ale furnizorului de materiale.
- Folosiți întotdeauna masca de praf/respiratorul corect, ținând cont de materialul cu care lucrați și de sarcina pe care o aveți de îndeplinit.

## DATE TEHNICE

Model	BRT6500
Tensiune/Frecvență	230 V / 50 Hz
Putere de intrare	550 W
Turație de mers în gol	30.000 rpm
Mandrina	Φ6 mm

## DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

**Atenție: Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și scoasă din priză înainte de a efectua orice verificare sau reglare a sculei.**

### Reglarea proeminenței biților de tăiere

- Pentru a regla proeminența burghiului de tăiere, slăbiți maneta de blocare și deplasați baza sculei în sus sau în jos, după cum doriți, prin rotirea șurubului de reglare. După reglare, strângeți ferm maneta de blocare pentru a fixa baza sculei.

**Notă:** Dacă scula nu este fixată chiar dacă pârghia de blocare este strânsă, strângeți piulița hexagonală și apoi strângeți pârghia de blocare.

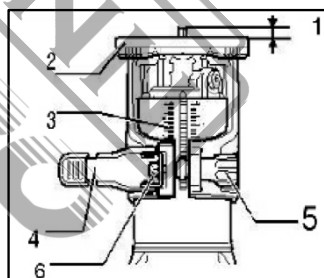


Fig. 1

1. Proeminența biților de tăiere
2. Baza de scule
3. Scala
4. Pârghie de blocare
5. Șurub de reglare
6. Piuliță hexagonală

### Pornirea/oprirea instrumentului

**Atenție: Înainte de a conecta unealta la priză, verificați întotdeauna dacă aceasta este oprită.**

- Pentru a porni scula, apăsați pe partea "ON ( I )" a comutatorului.
- Pentru a opri scula, apăsați partea "OFF ( O )" a comutatorului.

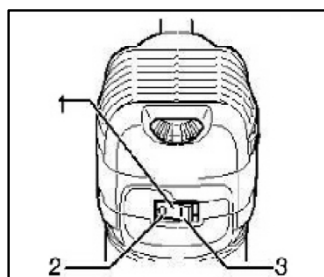


Fig. 2

1. Comutator
2. Partea OFF ( O )
3. Partea ON ( I )

## Funcții electronice

### Controlul vitezei constante

- Control electronic al vitezei pentru obținerea unei viteze constante.
- Utile pentru obținerea unui finisaj fin, deoarece viteza de rotație este menținută constantă chiar și sub sarcină.

### Pornire ușoară

- Minimizaază șocul de pornire și face ca scula să pornească fără probleme.

### Cadran de reglare a vitezei

#### Atenție:

- Dacă scula este operată continuu la viteză redusă pentru o perioadă lungă de timp, motorul va fi suprasolicitat, ceea ce va duce la defectarea sculei.
- Cadranul de reglare a vitezei poate fi rotit doar până la 6 și apoi înapoi la 1. Nu-l forțați dincolo de 6 sau 1, altfel funcția de reglare a vitezei ar putea să nu mai funcționeze.
- Viteza sculei poate fi modificată prin rotirea selectorului de reglare la o anumită setare numerică de la 1 la 6.
- Se obține o viteză mai mare atunci când selectorul este rotit în direcția numărului 6.
- O viteză mai mică se obține atunci când selectorul este rotit în direcția numărului 1.
- Operatorul poate selecta viteza ideală pentru prelucrarea optimă a materialului, ținând cont de material și de diametrul burghiului de tăiere, prin rotirea selectorului de reglare a vitezei.
- Consultați tabelul următor pentru relația dintre setările numerice de pe cadran și viteza aproximativă a sculei.

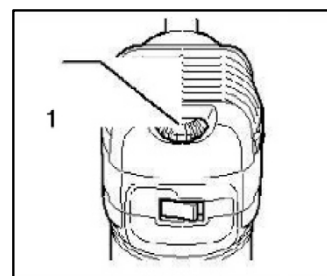


Fig. 3

1. Cadran de reglare a vitezei

Număr	Viteza sculei (rpm)
1	10.000
2	12.000
3	17.000
4	22.000
5	27.000
6	30.000

## ASAMBLARE

**Avertisment:** Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și scoasă din priză înainte de a efectua orice lucrare pe ea.

### Instalarea sau scoaterea burghiului de tăiere

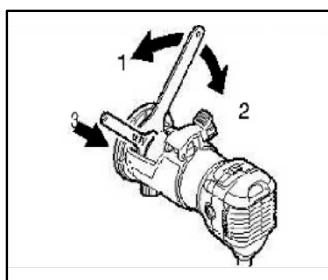


Fig. 4

1. Strângeți
2. Slăbiți
3. Țineți

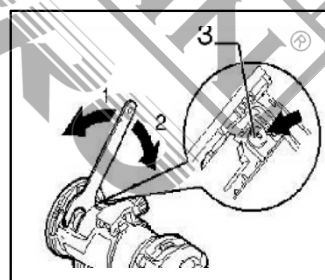


Fig. 5

1. Strângeți
2. Slăbiți
3. Blocare arbore

#### Atenție:

- Nu strângeți piulița de prindere fără a introduce un burghiu de tăiere, deoarece conul de prindere se va rupe.
- Folosiți numai cheile furnizate împreună cu unealta.
- Introduceți burghiul de tăiere până la capăt în conul de prindere și strângeți bine piulița de prindere cu cele două chei sau prin apăsarea dispozitivului de blocare a arborelui și utilizarea cheii furnizate.
- Pentru a îndepărta burghiul de tăiere, urmați procedura de instalare în sens invers.

Operațiune

Baza trimmerului

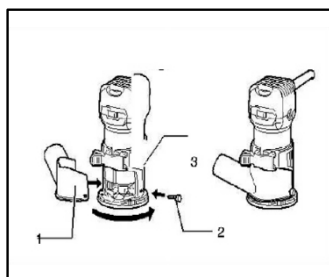


Fig. 6

1. Duză de praf
2. Șurub degetul mare
3. Baza trimmerului

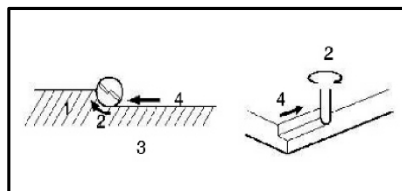


Fig. 7

1. Piesa de prelucrat
2. Direcția de rotație a biților de tăiere
3. Vedere din partea de sus a sculei
4. Direcția de alimentare

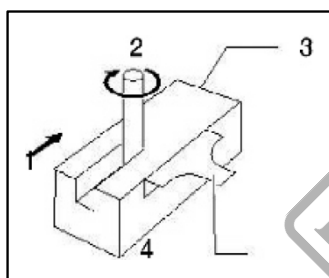


Fig. 8

1. Direcția de alimentare
2. Direcția de rotație a biților de tăiere
3. Piesa de prelucrat
4. Ghidaj drept

**Avertisment:** Înainte de a utiliza unealta cu baza trimmerului, instalați întotdeauna duza de praf pe baza trimmerului.

1. Așezați baza sculei pe piesa de prelucrat fără ca vârful de tăiere să intre în contact cu aceasta.
2. Porniți scula și așteptați până când burghiul de tăiere atinge viteză maximă.
3. Deplasați scula înainte pe suprafața piesei de prelucrat, păstrând baza sculei la același nivel și avansând ușor până când tăierea este completă.

Notă:

- Deplasarea prea rapidă a sculei înainte poate cauza o calitate slabă a tăierii sau deteriorarea burghiului de tăiere sau a motorului.
- Mișcarea sculei înainte prea încet poate arde și deteriora tăietura.
- Viteza de avans adecvată va depinde de dimensiunea burghiului de tăiere, de tipul de piesă de prelucrat și de adâncimea de tăiere.
- Înainte de a începe tăierea pe piesa de lucru propriu-zisă, este recomandabil să se facă o tăiere de probă pe o bucată de cherestea. Acest lucru va arăta exact cum va arăta tăietura și vă va permite să verificați dimensiunile.

**Atenție:** Deoarece o tăiere excesivă poate provoca supraîncărcarea motorului sau dificultăți în controlul sculei, adâncimea de tăiere nu trebuie să fie mai mare de 3 mm la o trecere atunci când se taie caneluri. Atunci când doriți să tăiați caneluri cu o adâncime mai mare de 3 mm, efectuați mai multe treceri cu setări progresiv mai adânci ale burghiului de tăiere.

Ghidul șablonului

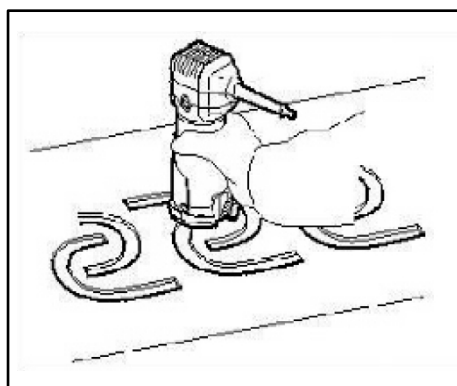


Fig. 9

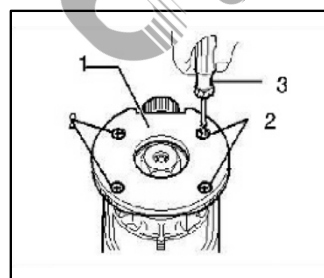


Fig. 10

1. Protector de bază
2. Șuruburi
3. Șurubelniță

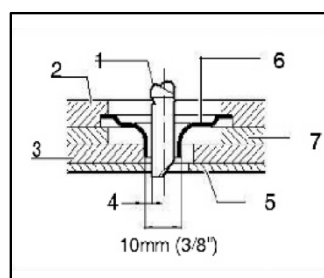


Fig. 11

1. Burghiu de tăiere drept
2. Baza
3. Șablon
4. Distanța (X)
5. Piesa de prelucrat
6. Ghidul șablonului
7. Protector de bază

1. Slăbiți șuruburile și îndepărtați protecția bazei.
2. Așezați ghidajul șablonului pe bază și înlocuiți protecția bazei.
3. Fixați dispozitivul de protecție a bazei prin strângerea șuruburilor.
4. Fixați șablonul pe piesa de lucru. Așezați scula pe șablon și deplasați scula cu ghidajul șablonului care alunecă de-a lungul părții laterale a șablonului.

**Notă:**

- Piesa de prelucrat va fi tăiată la o dimensiune ușor diferită de cea a șablonului. Țineți cont de distanța (X) dintre burghiul de tăiere și partea exterioară a ghidajului șablonului.
- Distanța (X) poate fi calculată cu ajutorul următoarei ecuații:  
- Distanța (X) = (diametrul exterior al ghidajului șablonului - diametrul burghiului de tăiere) / 2

**Ghidaj drept**

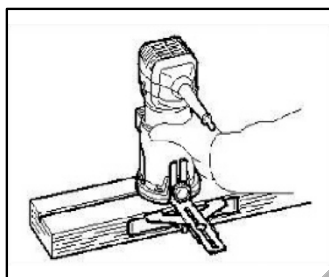


Fig. 12

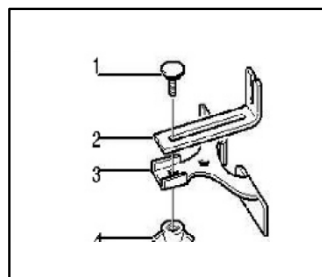


Fig. 13

1. Șurub
2. Placă de ghidare
3. Ghidaj drept
4. Piuliță fluture

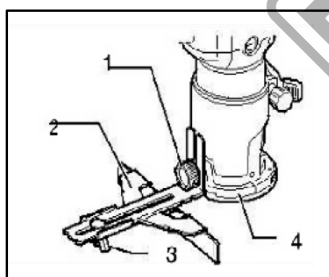


Fig. 14

1. Șurub de prindere (A)
2. Ghidaj drept
3. Piuliță fluture
4. Baza

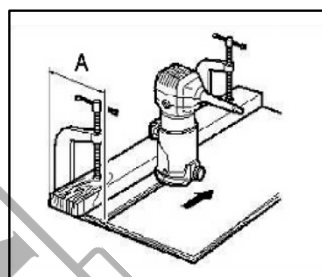


Fig. 15

- Ghidul drept este utilizat în mod eficient pentru tăieturi drepte la șanfenare sau canelare.
- La tăiere, deplasați scula cu ghidajul drept la același nivel cu partea laterală a piesei de prelucrat.
- Dacă distanța (A) dintre partea piesei de prelucrat și poziția de tăiere este prea mare pentru ghidajul drept sau dacă partea piesei de prelucrat nu este dreaptă, ghidajul drept nu poate fi utilizat. În acest caz, fixați ferm o placă dreaptă pe piesa de prelucrat și folosiți-o ca ghidaj împotriva bazei trimmerului.
- Alimentați scula în direcția săgeții. (Fig. 15)

1. Atașați placa de ghidare la ghidajul drept cu ajutorul șurubului și al piuliței fluture. (Fig. 13)
2. Atașați ghidajul drept cu ajutorul șurubului de prindere (A). (Fig. 14)
3. Slăbiți piulița fluture de pe ghidajul drept și reglați distanța dintre burghiul de tăiere și ghidajul drept. La distanța dorită, strângeți bine piulița fluture.

**Tăiere circulară**

- Tăierea circulară poate fi realizată dacă asamblați ghidajul drept și placa de ghidare așa cum se arată în figuri.

1. Aliniați gaura centrală din ghidul drept cu centrul cercului care urmează să fie tăiat.
2. Introduceți un cui cu diametrul mai mic de 6 mm în gaura centrală pentru a fixa ghidajul drept.
3. Pivotați unealta în jurul cuiului în sensul acelor de ceasornic.

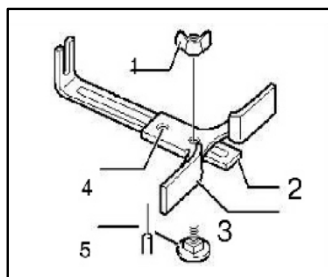


Fig. 16

1. Piuliță fluture
2. Placă de ghidare
3. Ghidaj drept
4. Gaură centrală
5. Șurub

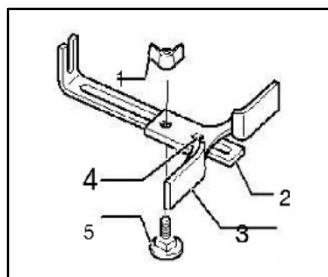


Fig. 17

1. Piuliță fluture
2. Placă de ghidare
3. Ghidaj drept
4. Gaură centrală
5. Șurub

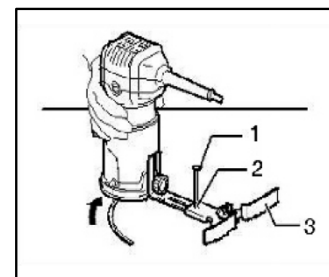


Fig. 18

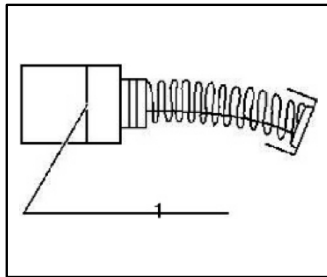
1. Cui
2. Gaură centrală
3. Ghidaj drept

## ÎNȚREȚINERE

### Atenție:

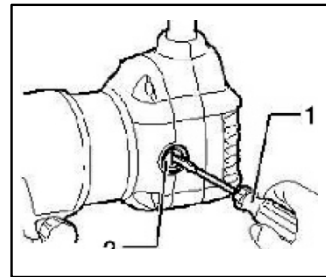
- Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și scoasă din priză înainte de a efectua orice inspecție sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată benzină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe similare. Se pot produce decolorări, deformări sau fisuri.

### Înlocuirea periiilor de carbon



1. Marcaj limită

Fig. 19



1. Șurubelniță  
2. Capacul suportului periei

Fig. 20

1. Folosiți o șurubelniță pentru a scoate capacele suportului de perii.
  2. Scoateți periiile de carbon uzate, introduceți-le pe cele noi și fixați capacele suportului de perii.
- Îndepărtați și verificați regulat periiile de carbon.
  - Înlocuiți periiile de carbon atunci când se uzează până la marcajul limită.
  - Păstrați periiile de carbon curate și libere să alunece în suporturi.
  - Ambele perii de carbon trebuie înlocuite în același timp. Utilizați numai perii de carbon identice.

## ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



### Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

\*Producătorul își rezervă dreptul de a face mici modificări în construcția și parametrii tehnici ai produsului fără o notificare prealabilă, cu excepția cazului în care modificările afectează în mod semnificativ funcționarea și funcțiile de siguranță ale produsului. Componentele descrise/ilustrate în paginile instrucțiunii pe care o aveți în mâini pot face referire la alte modele din linia de produse a producătorului, cu caracteristici similare, și pot să nu fie incluse în produsul pe care l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, orice reparații, inspecții, întrețineri sau schimbări, inclusiv întreținerea și reglementările speciale, trebuie efectuate exclusiv de tehnicieni din departamentul de service autorizat al producătorului.

\* Produsul trebuie utilizat întotdeauna cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipament ne-furnizat poate provoca daune, chiar și vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu își asumă răspunderea pentru vătămările și daunele cauzate de utilizarea echipamentului ne-furnizat.

## UPUTE O SIGURNOSTI

**Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem alata, tjelesnom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za buduću referencu.**

### Opće upute o sigurnosti pri korištenju električnih alata

#### Sigurnost radnog prostora

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili zatrpana područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, poput prisutnosti zapaljivih tekućina ili isparenja, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvarati iskre koje mogu zapaliti plinove ili isparenja.
- Držite djecu i promatrače na sigurnom odstojanju dok koristite električni alat.

#### Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnih alata utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite adaptere s uzemljenim električnim alatima. Korištenje neizmijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim materijalima ili objektima, poput radijatora, cijevi, štednjaka i hladnjaka. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ne zlostavljajte kabel za napajanje. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnom odstojanju od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećat će rizik od električnog udara.
- Prilikom korištenja električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kablja pogodnog za vanjsku upotrebu smanjit će rizik od električnog udara.
- Ako korištenje električnog alata na vlažnom mjestu nije izbjegivo, koristite napajanje zaštićeno uređajem za preostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjit će rizik od električnog udara.

#### Osobna sigurnost

- Budite budni, pratite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite za sluh, cipela s protukliznim potplatom ili zaštitnih kaciga, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač za napajanje isključen prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski paket, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču za napajanje ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u uključenom položaju na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnom ozljedom.
- Ne prelazite granicu doseg. Održavajte ravnotežu i pravilno držanje u svakom trenutku. To pomaže operatoru da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.

#### Upotreba i održavanje električnih alata

- Ne prisiljavajte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svaku primjenu. Pravilno korišteni odgovarajući električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi kako je namijenjeno.
- Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može uključiti ili isključiti. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili baterijski paket iz električnog alata prije mijenjanja pribora, vršenja bilo kakvih prilagodbi ili pohrane električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od nenamjernog pokretanja električnog alata.
- Kada se električni alat ne koristi, čuvajte ga izvan doseg djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste i upravljaju njime. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite postoji li iskrivljenje ili blokada pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i bilo koji drugi problem koji može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije upotrebe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
- Držite oštre i čiste dijelove za rezanje električnog alata. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima manje su vjerojatni da će se blokirati i precizniji su i lakši za kontrolu.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog uputstva za upotrebu, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za primjene različite od predviđenih može rezultirati osobnom ozljedom ili oštećenjem električnog alata.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhim, čistim i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim situacijama.

#### Servis

- Električni alat servisirajte kvalificirano osoblje za servisiranje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. Time će se osigurati da je sigurnost električnog alata očuvana.
- Slijedite upute za podmazivanje i mijenjanje pribora.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, ne koristite električni alat. Kabel mora zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalificirane osobe.

## Sigurnosne upute za trimere za drvo

- Držite električni alat za izolirane površine za držanje, jer bi rezač mogao dodirnuti vlastiti kabel.
- Upotrijebite stezaljke ili neki drugi praktičan način za pričvršćivanje i podupiranje obratka na stabilnu platformu.
- Upute o sigurnosti za drvosječe.
- Vrlo pažljivo rukujte bitovima.
- Provjerite bit pažljivo na pukotine ili oštećenja prije rada. Zamijenite puknute ili oštećene bitove odmah.
- Držite ruke dalje od rotirajućih dijelova.
- Provjerite je li vrh alata izvan kontakta s radnim komadom prije nego što se prekidač uključi.
- Prije upotrebe alata na stvarnom radnom komadu, pustite ga da radi neko vrijeme. Pazite na vibracije ili titranje koje bi moglo ukazivati na nepravilno postavljeni vrh.
- Pazite na smjer rotacije bita i smjer dovoda.
- Koristite alat samo kada je ručno držan.
- Uvijek isključite alat i pričekajte da se svrdlo potpuno zaustavi prije nego što uklonite alat s radnog dijela.
- Nemojte dodirivati bit odmah nakon operacije. Bit bi mogao biti izuzetno vruć i mogao bi opeći vašu kožu.
- Nemojte bezbrižno mazati osnovu alata s razrjeđivačem, benzinom, uljem ili sličnim proizvodima. Takvi proizvodi mogu uzrokovati pukotine u osnovi alata.
- Koristite komadiće ispravnog promjera drške prikladnog za brzinu alata.
- Neke materijale sadrže kemikalije koje mogu biti toksične. Pazite da spriječite udisanje prašine i kontakt kože. Slijedite sigurnosne podatke dobavljača materijala.
- Uvijek koristite ispravnu masku za prašinu/respirator uzimajući u obzir materijal s kojim radite i zadatak koji obavljate.

## TEHNIČKI PODACI

Model.	BRT6500
Napon/Frekvencija	230 V / 50 Hz
Ulazna snaga	550 W
Brzina bez opterećenja	30.000 o/min
Chuck.	Φ6 mm

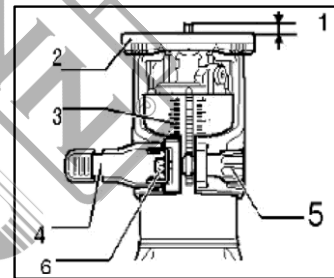
## FUNKCIONALNI OPIS

**Pazite: uvijek se pobrinite da je alat isključen i isključen iz struje prije nego što obavite bilo kakve provjere ili prilagodbe na alatu.**

### Prilagođavanje izbočenja bita.

- Za prilagodbu izbočenja bita, labavo otpustite zaključnu polugu i pomičite osnovu alata prema gore ili prema dolje prema želji okretanjem prilagodbenog vijka. Nakon podešavanja, čvrsto zategnite zaključnu polugu kako biste osigurali osnovu alata.

**Napomena: Kada alat nije osiguran čak i ako je zaklopka zategnuta, zategnite šesterokutnu maticu, a zatim zategnite zaklopku.**



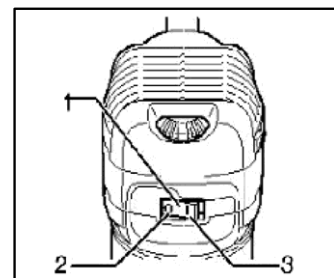
1. Izbočenje bita.
2. Alatna baza
3. Skala
4. Zaključavajuća poluga.
5. Podešavajući vijak
6. Matica s šesterokutnom glavom

Slika 1

### Prekidač akcija

**Pazite: Prije nego što uključite alat, uvijek provjerite je li alat isključen.**

- Za pokretanje alata, pritisnite "ON ( I )" stranu prekidača.
- Za zaustavljanje alata, pritisnite "OFF ( O )" stranu prekidača.



1. Prekidač
2. PO ( O ) strana
3. NA ( JA ) strani

Slika 2

## Elektroničke funkcije

### Kontrola stalne brzine

- Elektronička kontrola brzine za postizanje konstantne brzine.
- Koristan za postizanje finog završetka, jer se rotacijska brzina održava konstantnom čak i pod opterećenjem.

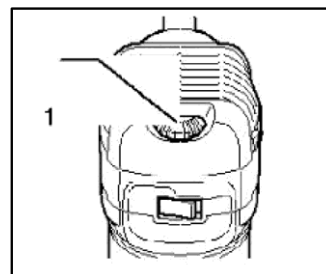
### Lagani start

- Smanjuje početni udar i omogućava glatko pokretanje alata.

### Podešavanje brzine

#### upozorenje:

- **Ako se alat neprekidno koristi pri niskoj brzini tijekom dugog vremena, motor će se pregrijati. preopterećenje, što dovodi do kvara alata.**
- **Brzinski regulator može se okrenuti samo do broja 6 i natrag do 1. Nemojte ga prisiljavati preko 6 ili 1, inače bi funkcija podešavanja brzine mogla prestati raditi.**
- Brzinu alata možete promijeniti okretanjem podešavačkog brojača na određenu postavku od 1 do 6.
- Veća brzina postiže se kada se brojač okreće u smjeru broja 6.
- Manja brzina postiže se kada se brojač okreće u smjeru broja 1.
- Operator može odabrati idealnu brzinu za optimalnu obradu materijala, uzimajući u obzir materijal i promjer svrdla, okretanjem podešavačkog brojača.
- Pogledajte sljedeću tablicu za odnos između postavki brojeva na brojaču i približne brzine alata.



1. Brzina podešavačkog brojača

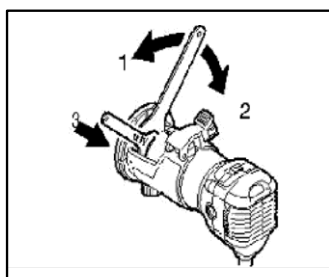
Slika 3

Broj	Brzina alata (okr/min)
1	10.000
2	12.000
3	17.000
4	22.000
5	27.000
6	30.000

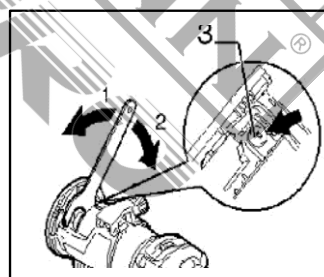
## MONTAŽA

**Upozorenje: Uvijek se pobrinite da je alat isključen i isključen iz struje prije obavljanja bilo kakvog rada na alatu.**

### Postavljanje ili uklanjanje svrdla



1. Zategnite
2. Otpustite
3. Držite



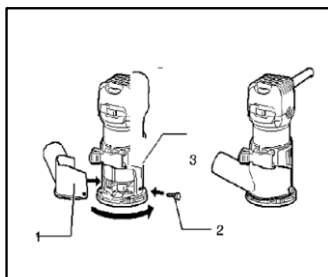
1. Zategnite
2. Otpustite
3. Zaključavanje osovine

Slika 4 Slika 5

### Pažnja

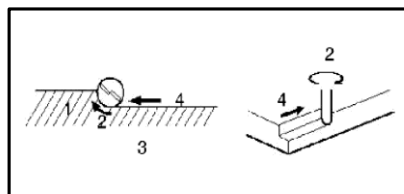
- **Nemojte zatezati maticu stezne čahure bez umetanja svrdla, inače će se konus stezne čahure slomiti.**
- **Koristite samo ključeve koji dolaze s alatom.**
- Umetnite svrdlo sve do kraja u konus stezne čahure i čvrsto zategnite maticu stezne čahure s dva ključa ili pritiskom na zaključavanje osovine i korištenjem priloženog ključa.
- Za uklanjanje svrdla, slijedite postupak instalacije unatrag.

Baza trimera



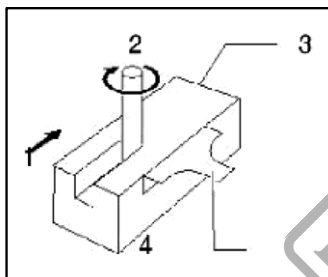
Slika 6

1. Cijev za prašinu
2. Palčana vijak
3. Baza trimera



Slika 7

1. Radni komad
2. Smjer rotacije svrdla
3. Pogled odozgo na alat
4. Smjer napajanja



Slika 8

1. Smjer napajanja
2. Smjer rotacije svrdla
3. Radni komad
4. Ravni vodič

**Upozorenje:** Prije korištenja alata s bazom trimera, uvijek instalirajte cijev za prašinu na bazu trimera.

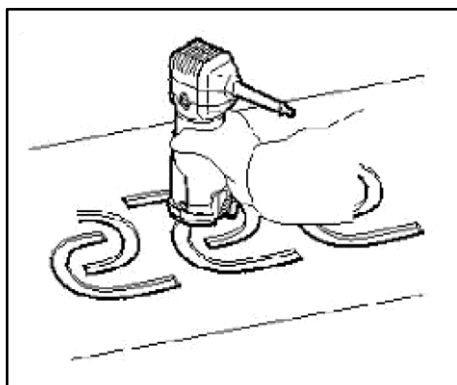
1. Postavite bazu alata na radni komad koji se treba rezati bez kontakta svrdla.
2. Uključite alat i pričekajte dok svrdlo ne postigne punu brzinu.
3. Pomičite alat preko površine radnog komada, držeći bazu alata ravnom i napredujući glatko dok rezanje nije završeno.

**Napomena:**

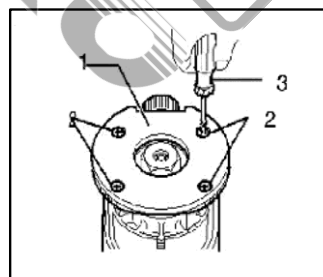
- Prebrzo pomicanje alata može rezultirati lošom kvalitetom rezanja ili oštećenjem svrdla ili motora.
- Premalo pomicanje alata može izgorjeti i oštetiti rez.
- Pravilna brzina napajanja ovisit će o veličini svrdla, vrsti radnog komada i dubini rezanja.
- Prije početka rezanja na stvarnom radnom komadu, preporučljivo je napraviti uzorak rezanja na komadu otpadnog drva. To će točno pokazati kako će rez izgledati, kao i omogućiti vam provjeru dimenzija.

**Pažnja:** Budući da prekomjerno rezanje može uzrokovati preopterećenje motora ili poteškoće u upravljanju alatom, dubina rezanja ne bi trebala biti veća od 3 mm u jednom prolazu prilikom rezanja utora. Kada želite rezati utora dublje od 3 mm, napravite nekoliko prolaza s postupno dubljim postavkama svrdla.

**Vodič za predložak**

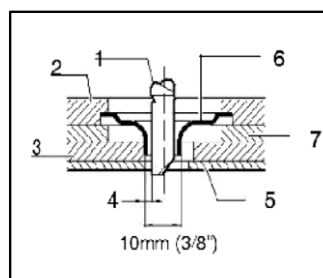


Slika 9



Slika 10

1. Zaštitnik baze
2. Vijci
3. Odvijač



Slika 11

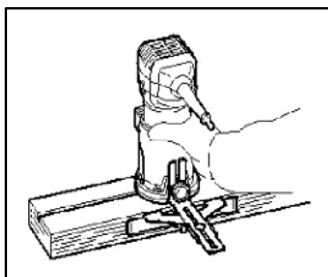
1. Ravno svrdlo
2. Baza
3. Predložak
4. Razdaljina (X)
5. Radni komad
6. Vodič za predložak
7. Zaštitnik baze

1. Otpustite vijke i uklonite zaštitnik baze.
2. Stavite vodič za predložak na bazu i vratite zaštitnik baze.
3. Osigurajte zaštitnik baze zatezanjem vijaka.
4. Osigurajte predložak na radnom komadu. Stavite alat na predložak i pomičite alat s vodičem za predložak klizeći uz rub predloška.

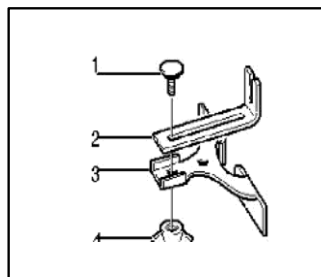
#### Napomena:

- Radni komad bit će izrezan nešto drugačije veličine od predloška. Uzimajte u obzir razdaljinu (X) između svrdla i vanjskog ruba vodiča za predložak.
- Razdaljinu (X) možete izračunati koristeći sljedeću jednadžbu:  
- Razdaljina (X) = (vanjski promjer vodiča za predložak - promjer usmjerivača) / 2

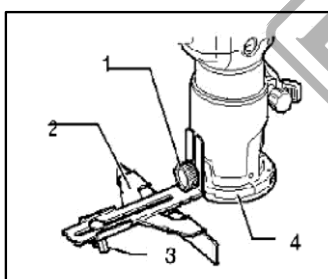
#### Ravni vodič



Slika 12 Slika 13

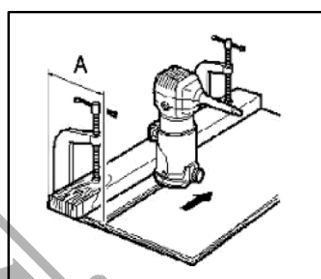


1. Vijak
2. Vodična ploča
3. Ravni vodič
4. Krilna matica



Slika 14 Slika 15

1. Stezna vijčana spojnica (A)
2. Ravni vodič
3. Krilna matica
4. Baza



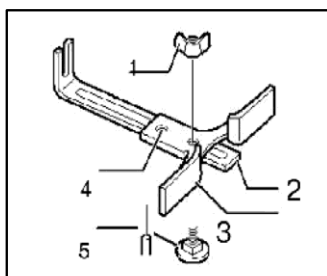
- Ravni vodič se učinkovito koristi za ravne rezove prilikom fazetiranja ili izrezivanja.
- Pri rezanju, pomaknite alat s ravnim vodičem uz rub radnog komada.
- Ako je udaljenost (A) između ruba radnog komada i pozicije rezanja preširoka za ravan vodič ili ako rub radnog komada nije ravan, ravan vodič se ne može koristiti. U tom slučaju čvrsto pričvrstite ravnu ploču na radni komad i koristite je kao vodič protiv baze rezača.
- Hranite alat u smjeru strelice. (Slika 15)

1. Pričvrstite ploču vodiča na ravan vodič s vijkom i leptir maticom. (Slika 13)
2. Pričvrstite ravan vodič s pričvrtnom vijkom (A). (Slika 14)
3. Otpustite leptir maticu na ravnim vodiču i podesite udaljenost između bita i ravnog vodiča. Na željenoj udaljenosti čvrsto zategnite leptir maticu.

#### Kružno rezanje

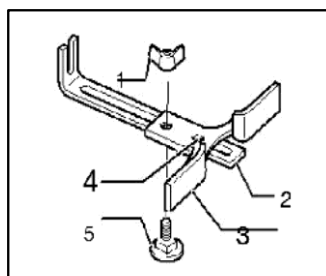
- Kružno rezanje može se izvesti ako sastavite ravan vodič i ploču vodiča kako je prikazano na slikama.

1. Usmjerite središnju rupu u ravnini vodiča prema sredini kruga koji se želi izrezati.
2. Umetnite čavao manji od 6 mm u promjeru u središnju rupu kako biste pričvrstili ravan vodič.
3. Okrećite alat oko čavla u smjeru kazaljke na satu.



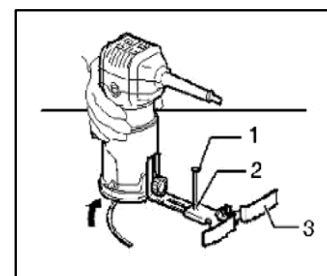
Slika 16

1. Leptir matica
2. Ploča vodiča
3. Ravni vodič
4. Središnja rupa
5. Vijak



Slika 17

1. Leptir matica
2. Ploča vodiča
3. Ravni vodič
4. Središnja rupa
5. Vijak



Slika 18

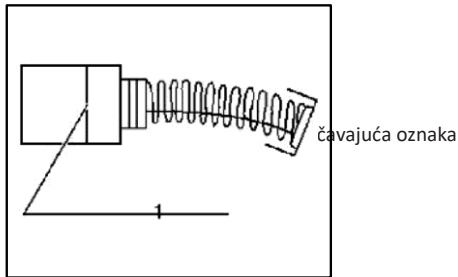
1. Čavao
2. Središnja rupa
3. Ravni vodič

## ODRŽAVANJE

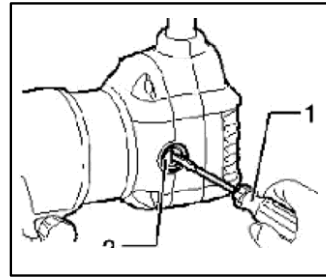
## Pažnja

- Prije obavljanja bilo kakvog pregleda ili održavanja, uvijek provjerite je li alat isključen i isključen iz utičnice.
- Nikad ne koristite benzin, benzin, razrjeđivač, alkohol ili slično. Može doći do promjene boje,

deformacije ili pukotina. Zamjena četkica od ugljika



Slika 19



1. Odvijač
2. Poklopac držača četkica

1. Upotrijebite odvijač za uklanjanje poklopca držača četkica.
2. Izvadite istrošene četkice od ugljika, umetnite nove i pričvrstite poklopce držača četkica.

- Redovito uklanjajte i provjeravajte četkice od ugljika.
- Zamijenite četkice od ugljika kada se istroše do oznake ograničenja.
- Držite četkice od ugljika čistima i slobodnima da klize u držačima.
- Obe četkice od ugljika treba zamijeniti istovremeno. Koristite samo identične četkice od ugljika.

## OKOLIŠNO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odložiti prema tome. Plastični dijelovi alata označeni su prema njihovom materijalu, što omogućuje uklanjanje okolišno prijateljski i diferencirano zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



## Samo za zemlje EU-a

Ne odlagati električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom direktivom 2002/96 / EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki kompatibilno.

\* Proizvođač zadržava pravo na uvođenje manjih promjena u konstrukciji i tehničkim parametrima proizvoda bez prethodnog obavještanja, osim ako te promjene značajno utječu na funkcionalnost i sigurnosne osobine proizvoda. Komponente opisane/ilustrirane na stranicama upute koju držite u rukama mogu se odnositi na druge modele iz proizvodne serije proizvođača, sličnih karakteristika, i možda nisu uključene u proizvod koji ste upravo kupili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost garancije, sve popravke, preglede, popravke ili zamjene, uključujući održavanje i posebne regulacije, moraju se izvoditi isključivo od strane tehničara iz autoriziranog servisnog odjela proizvođača.

\* Proizvod se uvijek mora koristiti s isporučenom opremom. Korištenje proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati oštećenje, pa čak i ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem neisporučene opreme.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Ostrzeżenie: przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować uszkodzenie narzędzia, obrażenia ciała lub zniszczenie mienia. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.**

### Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

#### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i odpowiednio oświetlone. Bałagan i nieodpowiednio oświetlone miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków i obrażeń.
- Nie używaj elektronarzędzia w miejscach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.
- Elektronarzędzia mogą wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub gazów.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia dzieci i inne osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem/maszyną.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przewodu elektronarzędzia musi być zgodna z gniazdem zasilania. Wszelkie modyfikacje wtyczki są niedozwolone.
- Nie należy używać falowników w połączeniu z uziemionymi elektronarzędziami. Używanie wtyczek z kompatybilnymi gniazdami zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wystawiać maszyn i narzędzi na działanie deszczu lub wysokiej wilgotności. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie używaj przewodu do przenoszenia lub przesuwania elektronarzędzia ani do odłączania go od zasilania. należy trzymać z dala od źródeł wysokiej temperatury, ostrych przedmiotów i ruchomych części. przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy korzystać z przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużaczy przystosowanych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w miejscach o dużej wilgotności lub z dużą ilością cieczy, należy zastosować zabezpieczenie różnicowoprądowe (przełącznik różnicowoprądowy - RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### Bezpieczeństwo osobiste

- Należy zawsze zachować ostrożność, zwracać uwagę na wykonywaną pracę i ostrożnie obsługiwać urządzenie. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli czujesz się zmęczony lub jeśli jesteś pod wpływem alkoholu lub innych substancji. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- Należy nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej. W zależności od narzędzia i jego zastosowania należy wybrać odpowiedni sprzęt, np. maskę przeciwpyłową, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny, ochronniki słuchu, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- Należy podjąć środki zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego, przed włożeniem baterii do urządzenia oraz przed przenoszeniem i transportem urządzenia należy upewnić się, że przycisk zasilania znajduje się w pozycji OFF. Nie wolno przenosić elektronarzędzia z palcem dotykającym przełącznika ON/OFF i nie wolno podłączać narzędzia do źródła zasilania, jeśli przełącznik znajduje się w pozycji ON.
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy zdjąć z niego wszelkie narzędzia regulacyjne. Narzędzie regulacyjne przymocowane do ruchomej części może spowodować obrażenia ciała.
- Podczas korzystania z narzędzia nie należy się nadmiernie rozciągać, pochylać ani zginać. Zachowaj równowagę i upewnij się, że stoisz w prawidłowej, aby móc poradzić sobie w nieoczekiwanych okolicznościach.
- Ubieraj się w odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i ręce należy trzymać w bezpiecznej odległości od ruchomych części.

#### Prawidłowa obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- Nie wywieraj zbyt dużego nacisku na narzędzie. Używaj właściwego narzędzia do celów, do których jest przeznaczone. Używanie właściwego narzędzia zgodnie z jego przeznaczeniem sprawi, że praca będzie bezpieczniejsza.
- Nigdy nie używaj narzędzia, jeśli jego przycisk aktywacji nie działa. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć i/lub wyłączyć za pomocą tego przycisku, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub wymiany urządzenia, a także przed jego przechowywaniem, należy odłączyć wtyczkę przewodu od gniazda zasilania i/lub wyjąć akumulator. Te środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Elektronarzędzie nie może być używane przez osoby, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Używanie elektronarzędzia przez osoby niedoświadczone lub osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, jest niebezpieczne.
- Konserwacja elektronarzędzia. Należy sprawdzać, czy ruchome części działają prawidłowo, czy nie występują blokady lub czy nie uszkodzonych lub zużytych części, które mogłyby negatywnie wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wypadków.
- Narzędzia tnące powinny być ostre i w dobrym stanie. Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące są trudniejsze do zablokowania i mają wyższą wydajność.

- Należy używać wszystkich części urządzenia i samego narzędzia zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku. Należy również wziąć pod uwagę czynniki zewnętrzne i warunki pracy.
- Użycie elektronarzędzia do pracy niezgodnej z przeznaczeniem może spowodować wypadek.
- Uchwyty i powierzchnie chwytne elektronarzędzia powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę narzędzia w nieprzewidzianych okolicznościach.

### Usługa

- Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi, używającemu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany części.
- Jeśli przewód jest uszkodzony, nie wolno używać elektronarzędzia. Przewód musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby.

### Instrukcje bezpieczeństwa dla trymerów do marginesów

- Trzymaj elektronarzędzie z dala od izolowanych powierzchni uchwytów, ponieważ część tnąca może zetknąć się z przewodem.
- Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zamocować i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej platformie.
- Podczas długotrwałej pracy należy nosić ochronę słuchu.
- Frezarki należy obsługiwać z zachowaniem szczególnej ostrożności.
- Przed rozpoczęciem należy dokładnie sprawdzić frezy pod kątem pęknięć lub uszkodzeń. Pęknięte lub uszkodzone frezy należy natychmiast wymienić.
- Trzymaj ręce z dala od obracających się części.
- Przed uruchomieniem narzędzia upewnij się, że frez nie styka się z przedmiotem obrabianym.
- Przed użyciem narzędzia do pracy na powierzchni należy pozwolić mu pracować przez krótki czas. Zwróć uwagę na wibracje lub drgania, które mogą wskazywać na nieprawidłowe ustawienie frezu.
- Należy zwrócić uwagę na kierunek obrotów frezarki i kierunek jej ruchu.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego narzędzia, jeśli go nie trzymasz.
- Zawsze wyłączaj narzędzie i poczekaj, aż frez całkowicie przestanie się poruszać, zanim zdejmiesz narzędzie z obrabianego przedmiotu.
- Podczas frezowania znacznie się nagrzewa. Nie należy dotykać frezarki bezpośrednio po zakończeniu pracy, ponieważ może to spowodować oparzenia.
- Nie pokrywaj podstawy narzędzia rozpuszczalnikami, benzyną, olejem ani innymi podobnymi produktami. Produkty te mogą spowodować pęknięcia w podstawie narzędzia.
- Należy używać frezów o średnicy trzpienia odpowiedniej do prędkości narzędzia.
- Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Należy unikać wdychania pyłu i kontaktu skóry z takimi substancjami. Należy postępować zgodnie z danymi bezpieczeństwa dostawcy materiału.
- Zawsze używaj odpowiedniej maski/ półmaski przeciwpyłowej, biorąc pod uwagę przetwarzany materiał i wykonywane zadanie.

### CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Model	BRT6500
Napięcie/częstotliwość	230 V / 50 Hz
Moc	550 W
Obroty bez obciążenia	30 000 obr.
Chuck	Φ6 mm

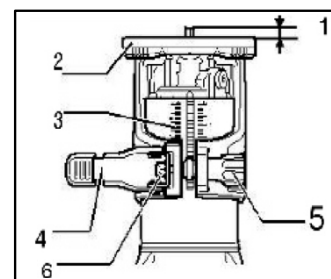
### OPIS FUNKCJI

**Uwaga:** przed do kontroli lub regulacji urządzenia należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od zasilania.

#### Regulacja występu frezu

- Aby wyregulować wysięg frezu, poluzuj dźwignię blokującą i przesun uchwyty narzędzia w górę lub w dół, obracając śrubę regulacyjną. Po wyregulowaniu mocno dokręć dźwignię blokującą, aby zabezpieczyć podstawę narzędzia.

**Uwaga:** Jeśli narzędzie nie blokuje się nawet po dokręceniu dźwigni blokującej, dokręć nakrętkę sześciokątną, a następnie dokręć dźwignię blokującą.



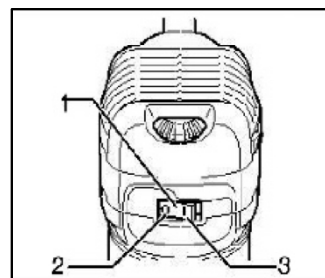
1. Występ frezarki
2. Podstawa narzędzia
3. Skala
4. Dźwignia blokująca
5. Śruba regulacyjna
6. Nakrętka sześciokątna

Rys.  
1

### Przełącznik funkcji

**Uwaga: przed podłączeniem narzędzia do gniazda należy zawsze sprawdzić, czy jest ono wyłączone.**

- Aby uruchomić narzędzie, naciśnij przełącznik po stronie "ON ( I )".
- Aby zatrzymać narzędzie, należy nacisnąć przełącznik po stronie "OFF ( O )".



Rys. 2

1. Przełącznik funkcji
2. Strona wyłączona ( O )
3. Side ON ( I )

### Funkcje elektroniczne

#### Stała prędkość

- Elektroniczna kontrola prędkości w celu utrzymania stałej prędkości.
- Służy do uzyskania gładkiego wykończenia, ponieważ prędkość obrotowa jest utrzymywana na stałym poziomie nawet pod obciążeniem.

#### Płynny start (delikatna tarta)

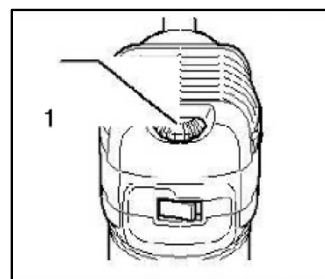
- Minimalizuje wibracje podczas uruchamiania, dzięki czemu narzędzie uruchamia się płynnie.

### Przełącznik prędkości

#### Przebieg:

- Jeśli narzędzie będzie przez długi czas pracować z niską prędkością, silnik zostanie przeciążony, co spowoduje uszkodzenie narzędzia.
- Pokrętło prędkości można obracać tylko w zakresie od 1 do 6 i odwrotnie. Nie należy przesuwania pokrętła poza 6 lub 1, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pokrętła i uniemożliwić regulację prędkości narzędzia.

- Prędkość narzędzia można zmienić, obracając pokrętło w położenie 1 do 6.
- Prędkość wzrasta wraz z obracaniem pokrętła w kierunku cyfry 6.
- Prędkość zmniejsza się, gdy pokrętło obraca się w kierunku cyfry 1.
- Operator może wybrać idealną prędkość do optymalnej obróbki materiału, biorąc pod uwagę materiał do obróbki i średnicę frezu, obracając pokrętło wyboru prędkości.
- W poniższej tabeli przedstawiono zależność między liczbami na pokrętło a przybliżoną prędkością narzędzia.



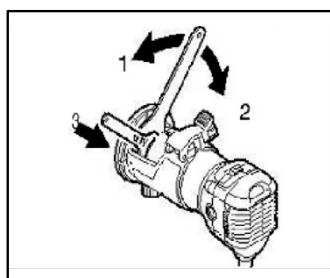
1. Selektor prędkości

ID	Prędkość (obr./min)
1	10.000
2	12.000
3	17.000
4	22.000
5	27.000
6	30.000

### SYNCHRONIZACJA

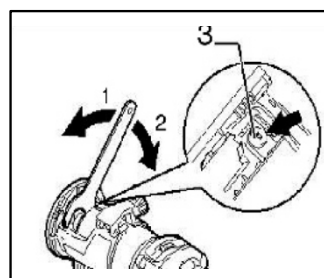
**Uwaga: przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac lub regulacji narzędzia należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od zasilania.**

#### Montaż i demontaż frezarki



Rys. 4

1. Dokręcanie
2. Relaks
3. Przytrzymaj

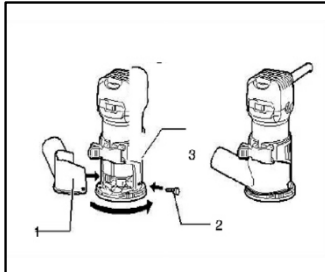


Rys. 5

1. Dokręcanie
2. Relaks
3. Blokada osi

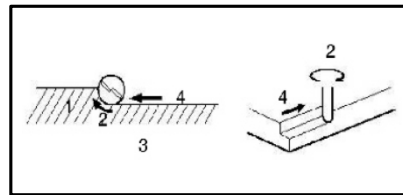
**Uwaga:**

- Nie dokręcać nakrętki kołnierza bez włożenia frezu, w przeciwnym razie kołnierz pęknie.
- Należy używać wyłącznie kluczy dostarczonych wraz z narzędziem.
- Włóż frez do końca w kołnierz i dokręć nakrętkę kołnierza za pomocą dwóch kluczy lub naciskając blokadę wału i używając dołączonego klucza.
- Aby zdemontować frezarkę, należy wykonać procedurę montażu w odwrotnej kolejności.

**UŻYCIE****Podstawa ścinania**

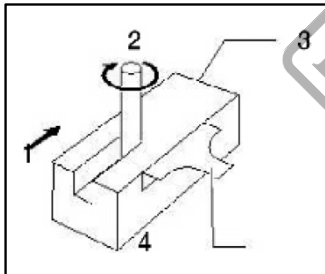
Rys. 6

1. Dysza przeciwpyłowa
2. Chirobidas
3. Podstawa ścinania



Rys. 7

1. Element roboczy
2. Kierunek obrotów frezarki
3. Widok z góry narzędzia
4. Kierunek ruchu



Rys. 8

1. Kierunek ruchu
2. Kierunek obrotów frezarki
3. Element roboczy
4. Prosty przewodnik

**Uwaga: przed użyciem narzędzia z podstawą należy zawsze umieścić dyszę przeciwpyłową na podstawie.**

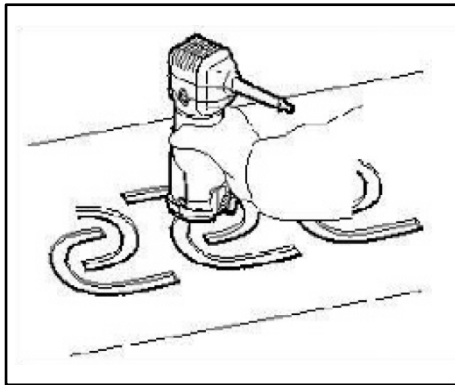
1. Umieść podstawę narzędzia na obrabianej powierzchni bez kontaktu frezu z powierzchnią.
2. Włącz narzędzie i poczekaj, aż frezarka osiągnie maksymalną prędkość.
3. Przesuwaj narzędzie do przodu nad obrabianą powierzchnią, utrzymując podstawę narzędzia płasko na powierzchni i płynnie przesuwając aż do zakończenia cięcia.

**Uwagi:**

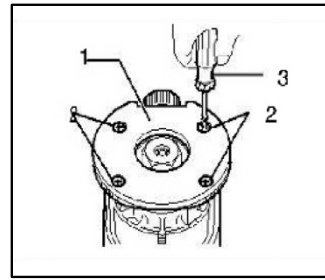
- Zbyt szybkie przesuwanie narzędzia do przodu może prowadzić do niskiej jakości cięcia lub uszkodzenia frezu lub silnika.
- Zbyt wolne przesuwanie narzędzia do przodu może spowodować spalenie lub uszkodzenie przedmiotu obrabianego.
- Odpowiednia prędkość obrotowa zależy od rozmiaru frezu, rodzaju obrabianego przedmiotu i głębokości skrawania.
- Przed rozpoczęciem cięcia zaleca się wykonanie próbnego cięcia na kawałku drewna. Pokaże to dokładnie, jak będzie wyglądać cięcie i pozwoli sprawdzić wymiary.

**Uwaga: ponieważ zbyt głębokie frezowanie może spowodować przeciążenie silnika lub trudności w sterowaniu narzędziem, głębokość frezowania nie powinna przekraczać 3 mm w jednym przejściu podczas wycinania rowków. Jeśli konieczne jest wycięcie rowków o głębokości większej niż 3 mm, należy wykonać kilka przejść ze stopniowo zwiększonymi ustawieniami frezu.**

Przewodnik cięcia

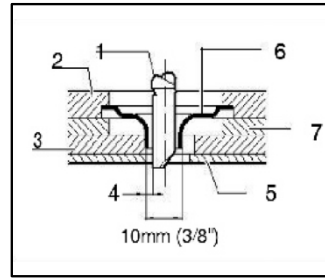


Rys. 9



Rys. 10

1. Ochroniacz podstawy
2. Śruby
3. Śrubokręt



Rys. 11

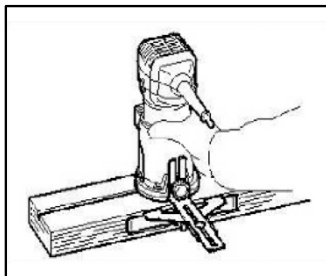
1. Frezarka prosta
2. Baza danych
3. Szablon
4. Odległość (X)
5. Element roboczy
6. Przewodnik cięcia
7. Ochroniacz podstawy

1. Poluzuj śruby i zdejmij osłonę podstawy.
2. Umieść przewodnicę tnącą na podstawie i załóż osłonę podstawy.
3. Zabezpiecz osłonę podstawy, dokręcając śruby.
4. Przymocuj szablon do przedmiotu obrabianego. Umieść narzędzie na szablonie i przesun narzędzie z przewodnicą tnącą przesuwaną się boku szablonu.

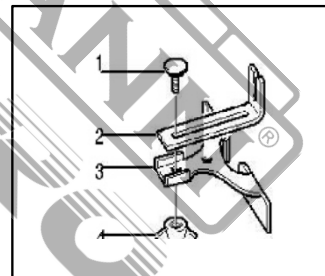
**Uwagi:**

- Obrabiany przedmiot zostanie przycięty do nieco innego rozmiaru niż standardowy. Oblicz odległość (X) między frezem a zewnętrzną przewodnicą tnącą.
- Odległość (X) można obliczyć za pomocą następującego równania:  
 - Odległość (X) = (zewnętrzna średnica przewodnicy tnącej - średnica frezu) / 2

**Prosta przewodnica tnąca**

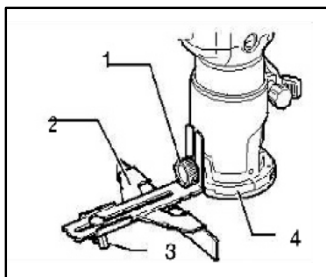


Rys. 12



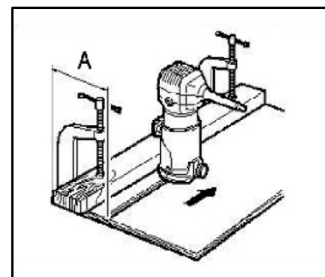
Rys. 13

1. Kruszec
2. Przewodnik po płytach
3. Prosta przewodnica tnąca
4. Motyl



Rys. 14

1. Śruba mocująca (A)
2. Prosta przewodnica tnąca
3. Motyl
4. Baza danych



Rys. 15

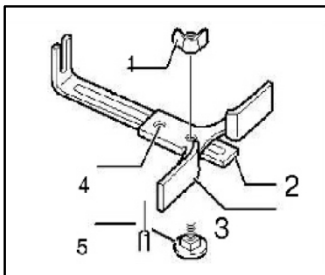
- Prowadnica do cięcia prostego jest skutecznie używana do cięcia prostego podczas cięcia skosów lub rowków.
- Podczas cięcia przesuwać narzędzie z prostą prowadnicą równo z bokiem przedmiotu obrabianego.
- Jeśli odległość (A) między bokiem elementu obrabianego a punktem cięcia jest zbyt duża dla prowadnicy do cięcia prostego lub jeśli bok elementu obrabianego nie jest prosty, nie można użyć prowadnicy. W takim przypadku należy mocno przymocować prostą deskę do obrabianego i użyć jej jako prowadnicy do podstawy kombajnu.
- Przesuń narzędzie w kierunku wskazanym strzałką. (Rys. 15)

1. Przymocuj płytę prowadzącą do prostej prowadnicy tnącej za pomocą śruby i nakrętki. (Rys. 13)
2. Włóż prostą prowadnicę tnącą za pomocą śruby zaciskowej (A) (rys. 14).
3. Poluzuj motylek na prostej prowadnicy tnącej i wyreguluj odległość między frezem a prostą prowadnicą tnącą. Przy żądanej odległości mocno dokręć motylek.

### Cięcie okrężne

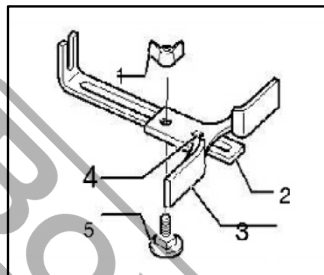
- Cięcie okrężne można wykonać, montując prowadnicę do cięcia prostego i płytę prowadzącą w sposób pokazany na rysunkach.

1. Wyrównaj środkowy otwór prowadnicy do cięcia prostego ze środkiem wycinanego okręgu.
2. Włóż gwóźdź o średnicy mniejszej niż 6 mm do środkowego otworu, aby zamocować prowadnicę do cięcia prostego.
3. Obróć narzędzie wokół gwóźdźnia w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



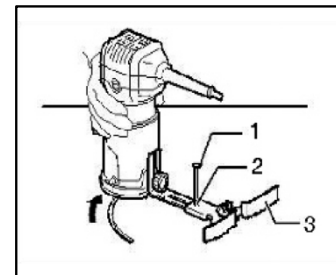
Rys. 16

1. Motyl
2. Przewodnik po płytach
3. Prosta prowadnica tnąca
4. Otwór centralny
5. Kruszec



Rys. 17

1. Motyl
2. Przewodnik po płytach
3. Prosta prowadnica tnąca
4. Otwór centralny
5. Kruszec



Rys. 18

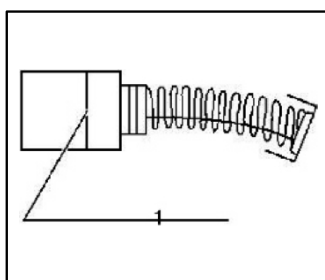
1. Szpilka
2. Otwór centralny
3. Prosta prowadnica tnąca

### KONSERWACJA

#### Uwaga:

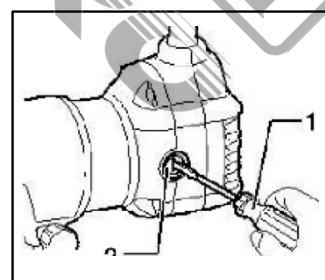
- **Przed przystąpieniem do kontroli lub konserwacji należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.**
- **Nigdy nie używaj benzyny, rozcieńczalnika, alkoholu ani podobnych produktów. Może dojść do odbarwień, deformacji lub pęknięć.**

#### Wymiana palarni



Rys. 19

1. Znak graniczny



Rys. 20

1. Śrubokręt
2. Pokrywa grilla

1. Za pomocą śrubokręta zdejmij pokrywy grilla.
  2. Wyjmij zużyte szczotki, włóż nowe i mocno dokręć pokrywy kratki.
- Należy pamiętać o regularnym wyjmowaniu i sprawdzaniu szczotek.
  - Wymień szczotki, gdy się zużyją i osiągną limit.
  - Wycieraczkę powinny być czyste i drożne, aby można je było umieścić w uchwytach kratki.
  - Szczotki należy wymieniać parami.
  - Używaj tylko identycznych szczotek.

## ODPADY W ŚRODOWISKU

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie, a także urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe części narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.



### Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucaj elektronarzędzi razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z ustawodawstwem krajowym, wycofane z eksploatacji narzędzia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do zakładu recyklingu spełniającego wymogi ochrony środowiska.



\* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i parametrach technicznych produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na działanie i funkcje bezpieczeństwa produktów. Komponenty opisane/ilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą odnosić się do innych modeli z linii produktów producenta, o podobnych cechach, i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie zakupiłeś.

\* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy, naprawy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, muszą być wykonywane wyłącznie przez techników z autoryzowanego działu serwisowego producenta.

\* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Używanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować uszkodzenie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody powstałe w wyniku korzystania z niedostarczonego sprzętu.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμνηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport approprié.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëmtim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

## GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korozie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представлява производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## GAARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замяната на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## GAARANCIJA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

### GAARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrészt ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

**GARANZIJA****MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

**EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:**

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

**GARANTÍA****ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

**EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:**

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

**GARANCIJE****HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

**IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:**

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

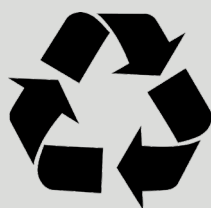
**GWARANCJA****PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

**WYŁĄCZENIA I OGRANIČENIA GWARANCJI:**

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".